

在兩派火箭及機關槍彈雨下 黎巴嫩軍隊昨天開入市區

法外長勸告法僑從速撤離 外國商業已停止活動 美國兩家銀行移往別國

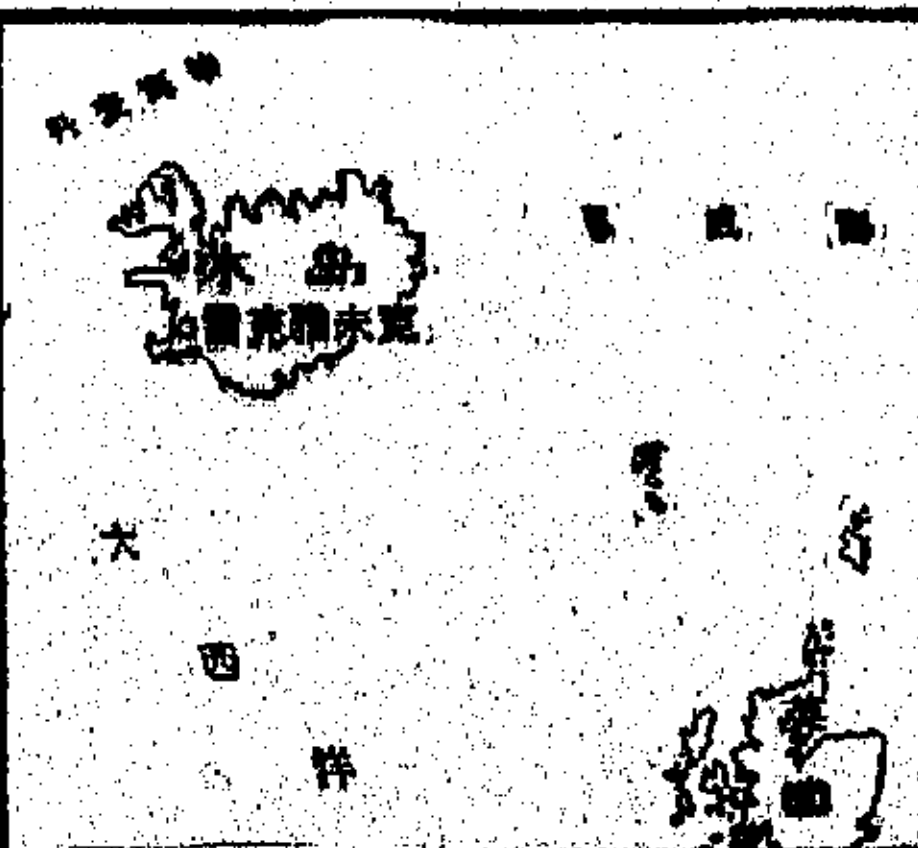
【合衆國際社貝魯特二十日電】黎巴嫩軍隊昨天在火箭及機關槍彈雨下，開入貝魯特市區。法外長在貝魯特會見法僑，勸告他們從速撤離。外國商業已停止活動，美國兩家銀行已移往別國。

黎巴嫩軍隊昨天在火箭及機關槍彈雨下，開入貝魯特市區。法外長在貝魯特會見法僑，勸告他們從速撤離。外國商業已停止活動，美國兩家銀行已移往別國。

美蘇兩霸爭奪冰島

——約瑟夫·斯大林在莫斯科發表談話——

【合衆國際社莫斯科二十日電】蘇聯最高蘇維埃主席約瑟夫·斯大林昨天在莫斯科發表談話，指責美國在冰島的軍事活動。他稱，美國在冰島的軍事活動是針對蘇聯的，並呼籲美國停止在冰島的軍事活動。



冰島地圖顯示軍事基地和戰略位置。

福特談紐約市危機

——但將協助紐約市維持治安及消防——

【合衆國際社紐約二十日電】美國總統福特昨天在紐約市發表談話，表示他將協助紐約市維持治安及消防。他稱，紐約市的危機是嚴重的，但他相信紐約市的市民和官員能夠克服困難。



福特總統訪問紐約市並與官員會晤。

在鄧小平副總理的宴會上 西德總理施密特的講話

——西德總理施密特在宴會上發表講話——

【合衆國際社北京二十日電】西德總理施密特昨天在宴會上發表講話，讚揚中國在經濟建設方面取得的成就。他稱，西德將繼續與中國保持友好關係，並支持中國的經濟發展。

美蘇重議限制核武器 外電稱難達成協議

——外電稱美蘇兩國在限制核武器問題上存在分歧——

【合衆國際社華盛頓二十日電】美國和蘇聯政府昨天表示，他們將重議限制核武器問題。然而，外電稱美蘇兩國在限制核武器問題上存在分歧，難以達成協議。

我志願軍烈士合葬墓 禮典成落行舉城開在

——詞悼致中式儀在後先民志李龍昌白——

【合衆國際社北京二十日電】我志願軍烈士合葬墓禮典昨天在開城舉行。中國人民代表和志願軍代表出席了禮典，並向烈士們敬獻花圈。

福特失言

——在總統府所說之言——

【合衆國際社華盛頓二十日電】美國總統福特昨天在總統府發表談話時，失言稱美國將對蘇聯採取強硬立場。此言一出，引起國際社會的廣泛關注。

我代表團在瑞典 參觀一海軍基地

——我代表團在瑞典海軍基地參觀——

【合衆國際社斯德哥爾摩二十日電】我國代表團昨天在瑞典參觀了一海軍基地。代表團成員對瑞典海軍基地的設施和設備表示讚賞。

歐市金融概況

【合衆國際社倫敦二十日電】歐洲金融市場昨天保持穩定。主要貨幣匯率波動不大，股市表現平穩。

項目	價格
金價	每盎司 105.50
銀價	每盎司 1.80
銅價	每磅 0.35
鐵價	每噸 120.00
錫價	每噸 2500.00
鉛價	每噸 1800.00
鋅價	每噸 1500.00
鎳價	每噸 1000.00
鈷價	每噸 800.00
鎢價	每噸 600.00
鉬價	每噸 500.00
鈦價	每噸 400.00
鋁價	每噸 300.00
鎂價	每噸 200.00
鈉價	每噸 100.00
鉀價	每噸 80.00
氯價	每噸 60.00
硫價	每噸 50.00
磷價	每噸 40.00
氮價	每噸 30.00
氧價	每噸 20.00
氫價	每噸 10.00
碳價	每噸 8.00
矽價	每噸 6.00
硼價	每噸 5.00
氟價	每噸 4.00
溴價	每噸 3.00
碘價	每噸 2.00
銦價	每噸 1.00
銱價	每噸 0.80
釷價	每噸 0.60
釷價	每噸 0.50
釷價	每噸 0.40
釷價	每噸 0.30
釷價	每噸 0.20
釷價	每噸 0.10

以上價格均為倫敦市場昨日收盤價。

外籍原回人七台回准批人一十除 人四廿特蔣釋獲穗在 業就地各省粵赴分已

當妥備準已均具用活生和產生及以處住

【本報訊】廣州十九日專電：在穗外籍人士，除十人外，其餘均已獲准回粵。據悉，這批外籍人士，係在廣州期間，因生活困難，曾向有關方面申請回粵。經有關方面調查，均屬生活困難，且已具備回粵條件，故准予回粵。目前，這批外籍人士，已分赴各省，就地就業。據悉，這批外籍人士，係在廣州期間，因生活困難，曾向有關方面申請回粵。經有關方面調查，均屬生活困難，且已具備回粵條件，故准予回粵。目前，這批外籍人士，已分赴各省，就地就業。

非洲鯽魚東北鏡鯉 湖北漁民引養成功

從八對發展到兩萬尾 成市民鮮美餐中

【本報訊】湖北省漁業局，為發展淡水漁業，特從非洲引進鯽魚，並從東北引進鏡鯉。目前，這兩種魚類已在湖北各地漁民中引養成功。據悉，這批魚類，係由漁業局派員，分別從非洲和東北引進。經過一段時間的馴化，目前已適應湖北的氣候和環境。目前，這兩種魚類已在湖北各地漁民中引養成功。據悉，這批魚類，係由漁業局派員，分別從非洲和東北引進。經過一段時間的馴化，目前已適應湖北的氣候和環境。

黑龍江省呼倫貝爾盟 辦蒙語授課衛生學校

少數民族衛生工作有進步

【本報訊】黑龍江省呼倫貝爾盟，為加強少數民族衛生工作，特創辦蒙語授課衛生學校。據悉，這所學校，係由盟政府撥款創辦，旨在培養少數民族衛生技術人員。目前，該校已招收學生若干名，並開始授課。據悉，這所學校，係由盟政府撥款創辦，旨在培養少數民族衛生技術人員。目前，該校已招收學生若干名，並開始授課。

煙酒的一代用品 在未來十年或二十年可能出現

【本報訊】據有關專家預測，煙酒的一代用品，可能在未來十年或二十年內出現。據悉，這批專家，係在進行一項關於煙酒替代品的研究。目前，他們已發現了一些具有替代煙酒作用的物質。據悉，這批專家，係在進行一項關於煙酒替代品的研究。目前，他們已發現了一些具有替代煙酒作用的物質。

齒牙害損甜太物食 康健及危壓血高增

多磅兩糖吃周一均手人每國美

【本報訊】美國衛生部最近發表報告，指出甜食對牙齒健康的危害。報告指出，美國人平均每天攝入的糖分過多，這將導致牙齒腐蝕和蛀牙。報告建議，美國人應減少甜食攝入，以保護牙齒健康。據悉，這批報告，係由衛生部派員進行調查後發表的。目前，衛生部已開始採取措施，以減少甜食對牙齒健康的危害。

日本貨輪拖星修理 一週前在海上發生大火

機房船身損壞 估計損失十九萬英鎊

【本報訊】一艘日本貨輪，於一週前在海上發生大火，導致機房和船身嚴重損壞。據悉，這艘貨輪，係由日本某公司經營。目前，該貨輪已停靠在港口，並正在進行修理。據悉，這批貨輪，係由日本某公司經營。目前，該貨輪已停靠在港口，並正在進行修理。

失落的華加案名畫 被盜時值四十萬美元

【本報訊】一幅名為「失落的華加案名畫」，於日前在華加案被盜。據悉，這幅名畫，係由著名畫家所繪。目前，這幅名畫已失蹤。據悉，這批名畫，係由著名畫家所繪。目前，這幅名畫已失蹤。

私走徒歹 金藏裏胃 現發關海 劑瀉食請

【本報訊】一名歹徒，於日前在海上私走。據悉，這名歹徒，係在海上被發現。目前，該歹徒已被有關方面捕獲。據悉，這批歹徒，係在海上被發現。目前，該歹徒已被有關方面捕獲。

泰萊在菲患暗病 曾照X光 醫生飛往診治

【本報訊】著名影星泰萊，在菲律賓期間，患暗病。據悉，泰萊曾照X光，但醫生未能診斷出病情。目前，泰萊已飛往他國，接受進一步治療。據悉，這批影星，係在菲律賓期間，患暗病。目前，泰萊已飛往他國，接受進一步治療。

廣西南寧塑料工人 利用電子控制注塑

產品正率由一成提高至九成

【本報訊】廣西南寧塑料廠工人，利用電子控制技術，成功提高了注塑產品的正率。據悉，該廠工人，係在進行一項技術革新。目前，該廠已生產出大量高質量的注塑產品。據悉，這批工人，係在進行一項技術革新。目前，該廠已生產出大量高質量的注塑產品。

鎮海吼前話今昔

喜看滄州地區今日浪翻滾

【本報訊】鎮海吼，昔日之鎮海，今日之滄州。據悉，鎮海吼地區，在過去幾十年中，發生了巨大的變化。目前，該地區已成為一個繁華的港口城市。據悉，這批變化，係由該地區的經濟發展所帶來的。目前，該地區已成為一個繁華的港口城市。

煙酒的一代用品 在未來十年或二十年可能出現

【本報訊】據有關專家預測，煙酒的一代用品，可能在未來十年或二十年內出現。據悉，這批專家，係在進行一項關於煙酒替代品的研究。目前，他們已發現了一些具有替代煙酒作用的物質。據悉，這批專家，係在進行一項關於煙酒替代品的研究。目前，他們已發現了一些具有替代煙酒作用的物質。

齒牙害損甜太物食 康健及危壓血高增

多磅兩糖吃周一均手人每國美

【本報訊】美國衛生部最近發表報告，指出甜食對牙齒健康的危害。報告指出，美國人平均每天攝入的糖分過多，這將導致牙齒腐蝕和蛀牙。報告建議，美國人應減少甜食攝入，以保護牙齒健康。據悉，這批報告，係由衛生部派員進行調查後發表的。目前，衛生部已開始採取措施，以減少甜食對牙齒健康的危害。

日本貨輪拖星修理 一週前在海上發生大火

機房船身損壞 估計損失十九萬英鎊

【本報訊】一艘日本貨輪，於一週前在海上發生大火，導致機房和船身嚴重損壞。據悉，這艘貨輪，係由日本某公司經營。目前，該貨輪已停靠在港口，並正在進行修理。據悉，這批貨輪，係由日本某公司經營。目前，該貨輪已停靠在港口，並正在進行修理。

失落的華加案名畫 被盜時值四十萬美元

【本報訊】一幅名為「失落的華加案名畫」，於日前在華加案被盜。據悉，這幅名畫，係由著名畫家所繪。目前，這幅名畫已失蹤。據悉，這批名畫，係由著名畫家所繪。目前，這幅名畫已失蹤。

私走徒歹 金藏裏胃 現發關海 劑瀉食請

【本報訊】一名歹徒，於日前在海上私走。據悉，這名歹徒，係在海上被發現。目前，該歹徒已被有關方面捕獲。據悉，這批歹徒，係在海上被發現。目前，該歹徒已被有關方面捕獲。

泰萊在菲患暗病 曾照X光 醫生飛往診治

【本報訊】著名影星泰萊，在菲律賓期間，患暗病。據悉，泰萊曾照X光，但醫生未能診斷出病情。目前，泰萊已飛往他國，接受進一步治療。據悉，這批影星，係在菲律賓期間，患暗病。目前，泰萊已飛往他國，接受進一步治療。

幼苗破土

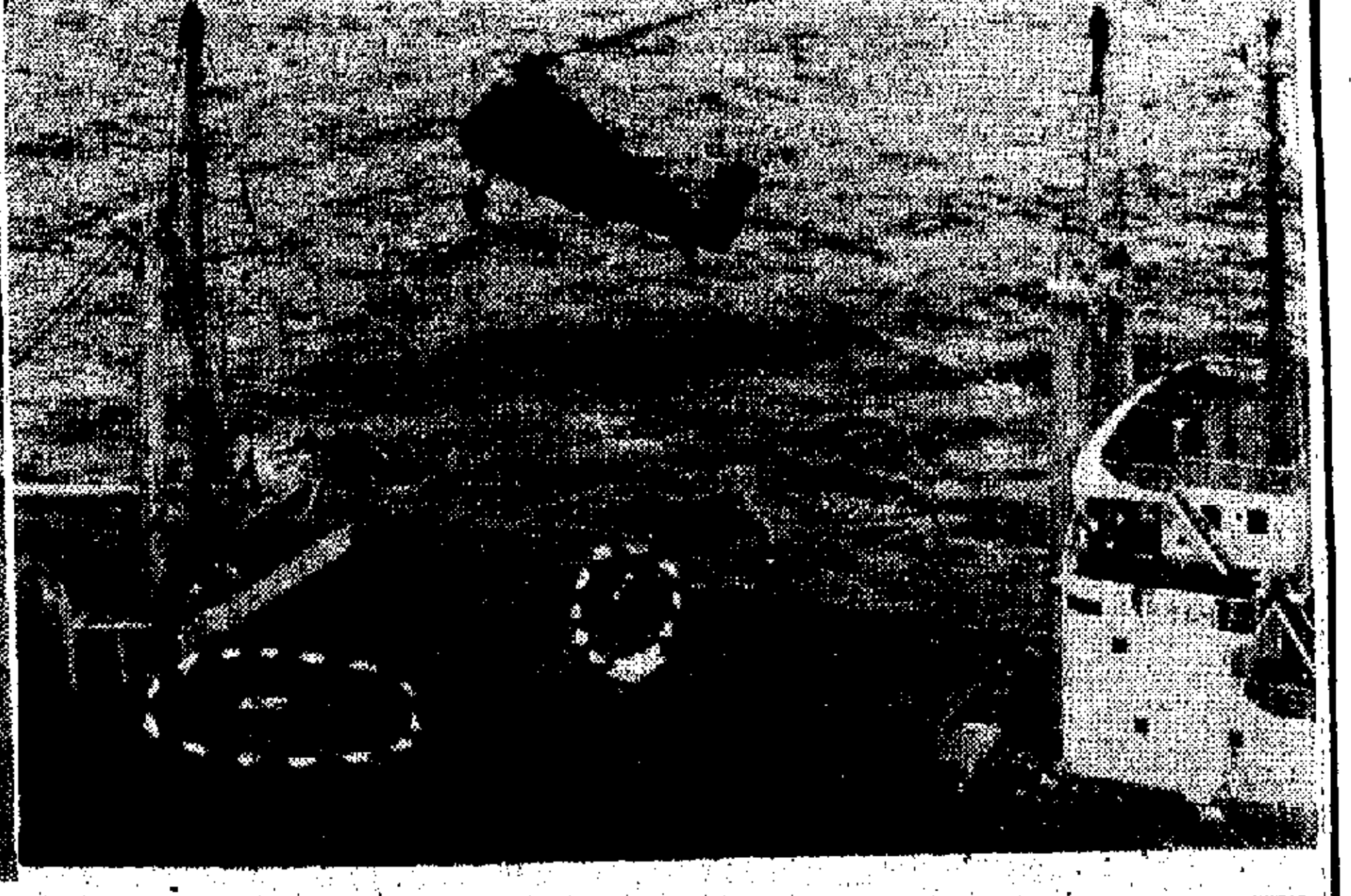
【本報訊】幼苗破土，象徵著新的開始和希望。據悉，這批幼苗，係在某項建設項目中破土。目前，該項目已進入實施階段。據悉，這批幼苗，係在某項建設項目中破土。目前，該項目已進入實施階段。

有賴大眾細意栽培

【本報訊】幼苗破土，有賴大眾細意栽培。據悉，這批幼苗，係在某項建設項目中破土。目前，該項目已進入實施階段。據悉，這批幼苗，係在某項建設項目中破土。目前，該項目已進入實施階段。



三名生還海員昨返港
昨日下午三時，三名生還海員，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起。



三名生還海員昨返港 證實神山一號已沉沒

海員家屬對海難事處早過早停止搜索 遺憾表示續續交涉處事海到昨屬家者蹤失



三名生還海員昨返港
昨日下午三時，三名生還海員，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起。

【本報訊】三名生還海員，昨日下午三時，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起。

【本報訊】三名生還海員，昨日下午三時，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起。

【本報訊】三名生還海員，昨日下午三時，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起。

【本報訊】三名生還海員，昨日下午三時，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起。

【本報訊】三名生還海員，昨日下午三時，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起。

【本報訊】三名生還海員，昨日下午三時，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起，由英軍直升機，由「明仁」號救起。

最輕便 任何位置易於疊放

塑膠衣物箱

最合香港家庭之用

大號：24"×17"×6"
中號：16"×11"×6"

木箱上
衣箱頂

- 採用堅固塑膠製成，有蓋密封，且蓋內附有橡膠條，防氣防潮。
- 大小號碼，疊放便利，每箱附有名牌，可為衣物分類，井井有條。
- 採用附有抗潮之塑膠，不潮不腐，清潔如新。
- 商店、辦公室、工廠，均可用於儲存各種貨品之用。

恍如隔世 悲喜交集

謝母王惠蘭帶着複雜的心情等待兒歸來

【本報訊】謝母王惠蘭，帶着複雜的心情，等待兒歸來。她經歷了多年的艱辛，終於在昨天看到了她的兒子。她經歷了多年的艱辛，終於在昨天看到了她的兒子。

星樓已解封

後山修葺費用近百萬元

【本報訊】星樓已解封，後山修葺費用近百萬元。這座歷史悠久的建築，經過長期的修葺，終於重新開放。

特稿

新股發行與吸資

香港股市，自從去年下半年起，新股發行與吸資，已成為市場上的熱門話題。新股發行，是企業籌集資金，擴大生產，發展業務的重要手段。而吸資，則是企業在市場上，通過各種方式，吸收資金，以彌補資金缺口，提高企業實力。這兩者，都是企業發展的重要途徑，也是市場上的重要活動。

「井油金資」與「紙水吸」

金資吸就府港與國集大看券債行發和怡從

在過去幾年，香港股市經歷了巨大的波動。新股發行，一度成為市場上的熱門話題。然而，隨著市場環境的變化，新股發行也面臨著巨大的挑戰。一方面，企業在市場上籌集資金，面臨著巨大的困難。另一方面，投資者對新股發行的興趣，也明顯減弱。這使得新股發行，陷入了「井油金資」與「紙水吸」的困境。

今年第九十七宗兇殺案在旺角發生

茶樓掌櫃拒匪遭刺死

【本報訊】昨晚九時，在旺角發生一宗兇殺案。一名茶樓掌櫃，因拒絕匪徒的要求，被匪徒持刀刺死。案發後，警方已展開調查，並對現場進行了封鎖。

在青山道六咪發生意外

單層巴士上着火焚燬

【本報訊】昨晚七時，在青山道六咪發生一宗意外。一輛單層巴士，在行駛過程中，突然起火。由於火勢猛烈，巴士最終被焚燬。警方已展開調查，並對現場進行了封鎖。

遠東貨運加價延期


【本報訊】遠東貨運公司，原定於本月加價，但由於市場環境的變化，該公司決定將加價延期。該公司表示，將視市場情況而定，並與客戶進行溝通。

防止家中發生火警


【本報訊】消防處呼籲市民，注意家中防火安全。市民應定期檢查家中的電線、燃氣管等，並應備有滅火器，以應付緊急情況。此外，市民還應注意用火安全，避免引發火警。

昨日停止掃街

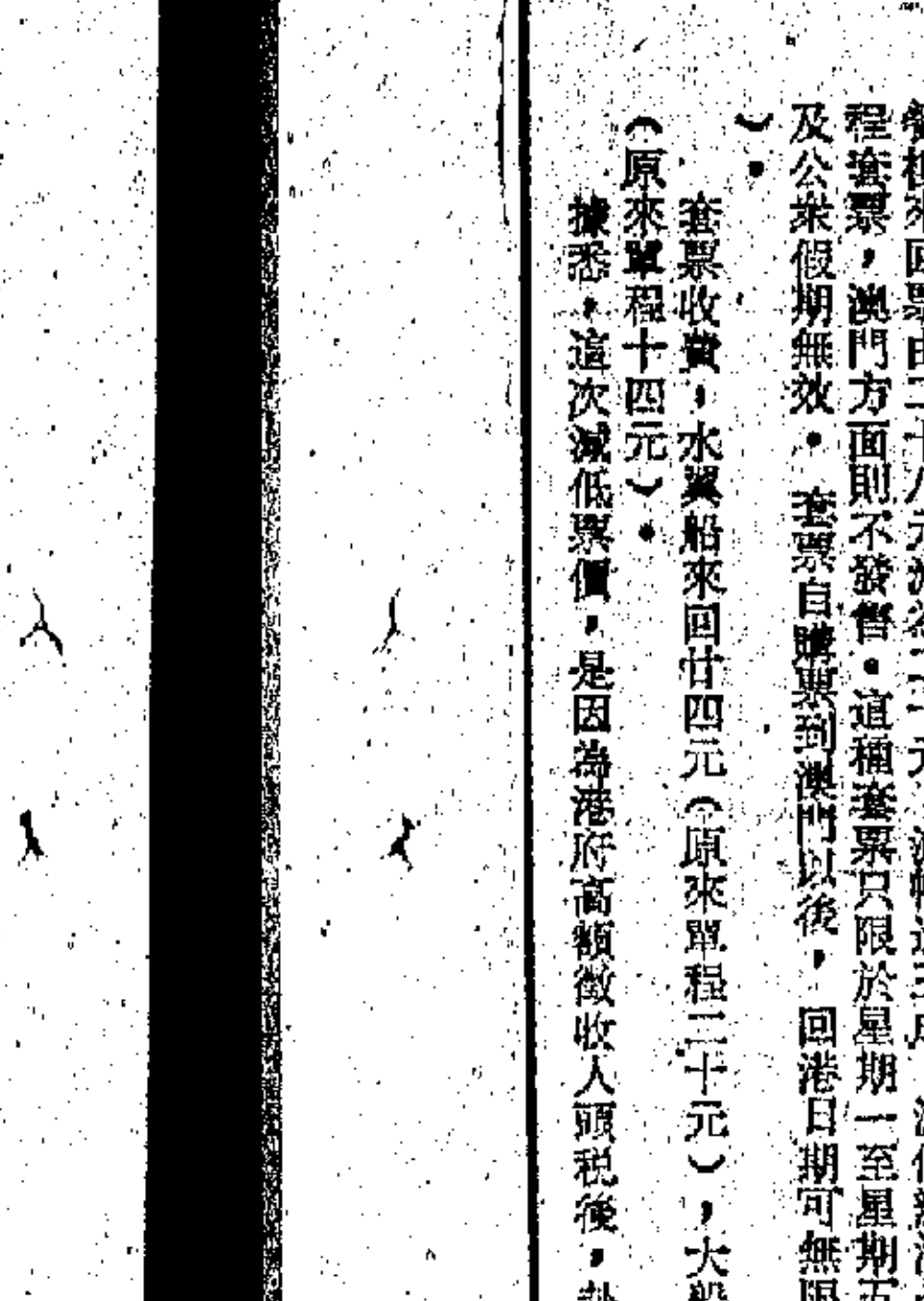
【本報訊】由於天氣原因，昨日全市停止掃街。有關部門表示，將視天氣情況而定，並會及時發布消息。




Advertisement for a building or service, featuring an image of a structure and descriptive text.



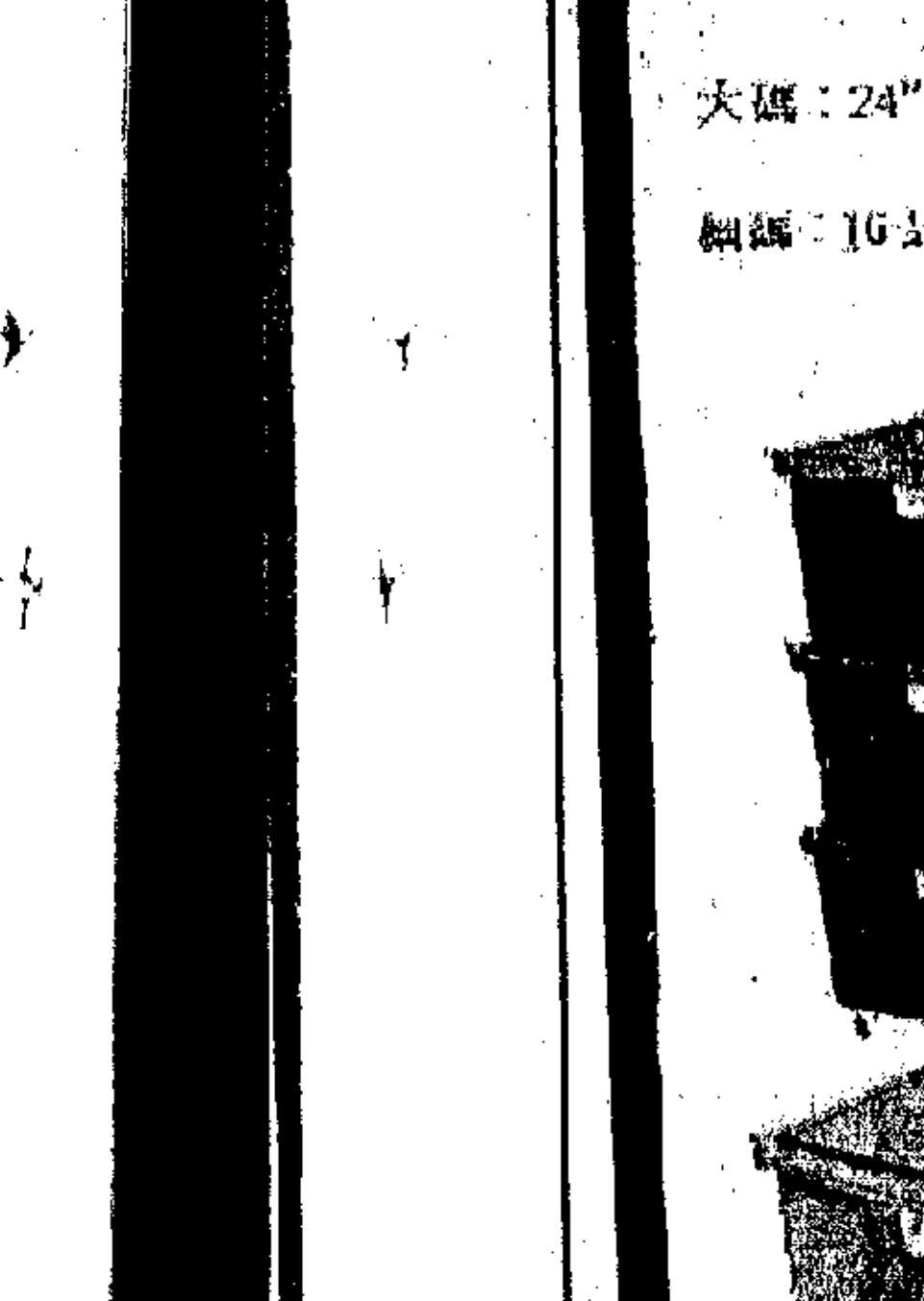
Advertisement for a building or service, featuring an image of a structure and descriptive text.




Advertisement for a building or service, featuring an image of a structure and descriptive text.



Advertisement for a building or service, featuring an image of a structure and descriptive text.



Advertisement for a building or service, featuring an image of a structure and descriptive text.



Advertisement for a building or service, featuring an image of a structure and descriptive text.

在西方經濟危機中 美國軍事工業一片興旺

【本報訊】美國軍事工業在西方經濟危機中，正處於一片興旺。據最近統計，美國軍事工業的生產額，已達一九三九年的一倍。這主要是由於美國政府對軍事工業的投資，以及美國軍事工業的生產力，已達到了極高的水平。

美國軍事工業的興旺，主要是由於美國政府對軍事工業的投資。美國政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得美國軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

此外，美國軍事工業的生產力，也達到了極高的水平。美國軍事工業的生產力，主要是由於美國軍事工業的技術水平，已達到了世界領先的水平。美國軍事工業的技術水平，主要是由於美國軍事工業的技術人員，具有豐富的經驗和知識。



蘇聯擴軍與西方安全

【本報訊】蘇聯擴軍與西方安全，是當前國際形勢中的一個重要問題。蘇聯的擴軍，主要是由於蘇聯政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得蘇聯軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

蘇聯的擴軍，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，蘇聯的擴軍，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付蘇聯的威脅。

蘇聯的擴軍，主要是由於蘇聯政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得蘇聯軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

蘇聯的擴軍，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，蘇聯的擴軍，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付蘇聯的威脅。

蘇聯的擴軍，主要是由於蘇聯政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得蘇聯軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

蘇聯的擴軍，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，蘇聯的擴軍，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付蘇聯的威脅。

蘇聯的擴軍，主要是由於蘇聯政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得蘇聯軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

蘇聯的擴軍，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，蘇聯的擴軍，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付蘇聯的威脅。

蘇聯的擴軍，主要是由於蘇聯政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得蘇聯軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

蘇聯的擴軍，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，蘇聯的擴軍，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付蘇聯的威脅。

子王斯洛卡·安胡

【本報訊】子王斯洛卡·安胡，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於戰爭和和平的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

子王斯洛卡·安胡，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於戰爭和和平的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

蘇修在國際事務上的挫折

【本報訊】蘇修在國際事務上的挫折，主要是由於蘇修政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得蘇修軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

蘇修的挫折，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，蘇修的挫折，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付蘇修的威脅。

局勢動盪的西班牙

【本報訊】局勢動盪的西班牙，主要是由於西班牙政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得西班牙軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

西班牙的動盪，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，西班牙的動盪，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付西班牙的威脅。

局勢動盪的西班牙，主要是由於西班牙政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得西班牙軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

西班牙的動盪，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，西班牙的動盪，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付西班牙的威脅。

局勢動盪的西班牙，主要是由於西班牙政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得西班牙軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

西班牙的動盪，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，西班牙的動盪，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付西班牙的威脅。

局勢動盪的西班牙，主要是由於西班牙政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得西班牙軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

西班牙的動盪，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，西班牙的動盪，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付西班牙的威脅。

局勢動盪的西班牙，主要是由於西班牙政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得西班牙軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

西班牙的動盪，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，西班牙的動盪，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付西班牙的威脅。

局勢動盪的西班牙，主要是由於西班牙政府為了加強國防力量，決定在軍事工業方面進行大量的投資。這使得西班牙軍事工業的生產額，在短時間內有了大幅度的增長。

西班牙的動盪，也引起了西方國家的不安。西方國家認為，西班牙的動盪，主要是為了威脅西方國家的安全。因此，西方國家也決定加強自己的國防力量，以應付西班牙的威脅。

武林三絕

【本報訊】武林三絕，是一位著名的武術家。他的作品，主要是關於武術的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

武林三絕，是一位著名的武術家。他的作品，主要是關於武術的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

花仔榮自記

【本報訊】花仔榮自記，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於花仔榮的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

花仔榮自記，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於花仔榮的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

小說林

【本報訊】小說林，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於小說的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

小說林，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於小說的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

四季校園

【本報訊】四季校園，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於校園的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

四季校園，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於校園的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

自以為反對

【本報訊】自以為反對，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於反對的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

自以為反對，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於反對的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

精仔明

【本報訊】精仔明，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於精仔明的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

精仔明，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於精仔明的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

小夜曲

【本報訊】小夜曲，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於小夜曲的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

小夜曲，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於小夜曲的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

冬夜校服

【本報訊】冬夜校服，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於冬夜校服的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。

冬夜校服，是一位著名的作家。他的作品，主要是關於冬夜校服的。他的作品，深受讀者的喜愛。他的作品，也獲得了許多獎項。



卡通、動畫和剪紙片

卡通

卡通、動畫和剪紙片，這三種藝術形式，在電影界佔有極重要的地位。卡通片，是以簡單、幽默、誇張的手法，表現社會生活。動畫片，則是利用逐格攝影的原理，創造出活動的幻覺。剪紙片，則是利用剪紙藝術，表現各種生動的場面。這三種藝術形式，不僅具有極高的藝術價值，而且具有極強的娛樂性。在電影史上，卡通片、動畫片和剪紙片都曾取得過輝煌的成就。例如，美國的迪士尼公司，就是卡通片和動畫片的巨頭。而中國的剪紙藝術，也曾在國際上獲得過極高的評價。

記手聽視

「手聽視」，這是一個新穎的詞彙，它指的是利用手勢和聽覺來傳遞信息的一種方式。這種方式在殘疾人士中得到了廣泛的應用。例如，一些盲人可以利用手勢來與他人交流，而一些聾啞人士則可以利用聽覺來接收信息。這種方式的優點在於，它不需要複雜的設備，而且操作簡單，容易掌握。因此，「手聽視」在殘疾人士的生活中起到了極大的作用。

兩位革命音樂的先驅

在音樂史上，兩位革命音樂的先驅，分別是李劫人與冼星海。李劫人，原名李惟寧，是四川人。他早年就投身於革命事業，並對音樂產生了濃厚的興趣。他創作的許多革命歌曲，都深受人們的喜愛。冼星海，原名冼星海，是廣東人。他也是一位著名的音樂家，他的代表作《保衛大衛城》等，都展現了極高的音樂造詣。這兩位音樂家，為中國的革命音樂事業做出了巨大的貢獻。

服裝怎可胡來？

卓純



視聽

服裝，是人們日常生活中不可或缺的一部分。它不僅具有遮體的功能，還具有裝飾的作用。然而，在時尚界，服裝的設計往往會走一些極端的道路。例如，一些設計師會設計出一些非常怪異的服裝，這些服裝雖然具有極高的藝術價值，但往往會引起人們的不適。因此，我們在欣賞時尚時，應該保持一個理性的態度，不要盲目追求新奇，而應該注重服裝的實用性和舒適性。

包頭新裝之果

阿細

包頭，是蒙古族的傳統服飾。它不僅具有極高的藝術價值，還具有極強的實用性。在現代社會，包頭已經成為蒙古族文化的重要象徵。近年來，隨著蒙古族文化的復興，包頭的設計也發生了巨大的變化。一些設計師將傳統的包頭與現代的時尚元素相結合，創造出了許多新穎的款式。這些新裝之果，不僅展現了蒙古族文化的獨特魅力，也為時尚界注入了新的活力。

孩子們與天氣報告

葉有

天氣報告，是人們日常生活中不可或缺的一部分。它不僅可以幫助人們了解天氣的變化，還可以幫助人們安排自己的活動。然而，對於孩子們來說，天氣報告往往會產生一些有趣的誤會。例如，一些孩子可能會認為，天氣報告是根據他們的行為而變化的。這種誤會雖然無害，但也反映了孩子們對天氣的興趣。因此，我們在向孩子們講解天氣報告時，應該用一種簡單易懂的方式，讓他們了解天氣的奧秘。

最早的彩色影片

蕭卡

最早的彩色影片，是於1861年拍攝的。這是一部名為《我的兄弟約翰》的短片，它展示了約翰兄弟的各種動作。這部影片的拍攝，標誌著彩色電影的誕生。然而，由於技術的限制，這部影片的色彩非常單薄，而且觀看效果並不理想。直到20世紀初，隨著技術的不斷進步，彩色電影才真正走進了人們的視野。如今，彩色電影已經成為電影界的主流，它為觀眾提供了更加豐富的視覺體驗。

人頭稅仍嫌過高

人頭稅，是一種根據人口數量徵收的稅。它在歷史上曾經被廣泛應用，但由於其具有極強的剝削性，因此一直受到人們的抵制。近年來，隨著社會的進步，人頭稅已經被廢除。然而，在一些發展中國家，人頭稅仍然存在。這些國家的人頭稅往往過高，給當地居民帶來了沉重的負擔。因此，我們應該呼籲這些國家廢除人頭稅，以減輕當地居民的負擔。

大屋搬遷問題

大屋搬遷問題，是許多家庭面臨的一個現實問題。由於房價的上漲，許多家庭不得不搬遷到大屋。然而，大屋搬遷往往會帶來許多問題。例如，大屋的環境往往不如小區環境好，而且大屋的設施往往比較簡陋。因此，我們在考慮搬遷大屋時，應該綜合考慮各種因素，做出明智的選擇。

讀香與編香

讀香與編香，是中國傳統文化中的一種藝術形式。它通過對香料的閱讀和編排，創造出各種美妙的香味。這種藝術形式不僅具有極高的藝術價值，還具有極強的實用性。在現代社會，讀香與編香已經成為一種時尚的休閒活動。許多人都喜歡通過讀香與編香來放鬆心情，享受生活。

廢棉栽培草菇

廢棉栽培草菇，是一種環保的農業生產方式。它利用廢棉作為草菇的培養基，不僅可以減少廢物的排放，還可以提高草菇的產量。這種生產方式已經在許多地方得到了推廣。我們應該鼓勵農民採用這種生產方式，以實現農業的可持續發展。

改善口吃有辦法

口吃，是一種常見的口語障礙。它會給人們的溝通帶來極大的不便。然而，通過一些科學的方法，是可以改善口吃的。例如，我們可以通過練習發音、控制語速等方式來改善口吃。此外，我們還應該保持一個平和的心態，不要因為口吃而自卑。只有這樣，我們才能克服口吃，提高溝通能力。

牙齦出血的原因

牙齦出血，是許多人在刷牙時會遇到的一個問題。它的原因有很多，例如牙齦炎、牙周病等。如果我們不採取措施，牙齦出血可能會導致更嚴重的口腔問題。因此，我們在遇到牙齦出血時，應該及時就醫，尋求專業的治療。同時，我們還應該注意口腔的衛生，養成良好的刷牙習慣，以預防牙齦出血的發生。



觀奇

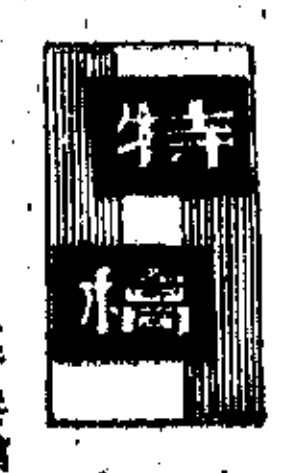
觀奇，這是一個新穎的詞彙，它指的是利用觀摩和奇聞來傳遞信息的一種方式。這種方式在旅遊業中得到了廣泛的應用。例如，一些旅遊公司會組織觀摩團，讓遊客通過觀摩來了解當地的風土人情。此外，一些媒體也會利用奇聞來吸引讀者的注意力。這種方式的優點在於，它能夠讓人們更加直觀地了解當地的文化，但我們也應該注意，觀摩和奇聞往往會產生一些負面影響，因此我們在利用這種方式時，應該保持一個理性的態度。

觀奇，不僅是一種休閒活動，還是一種學習的方式。通過觀摩，我們可以了解當地的文化，增長見聞。通過奇聞，我們可以了解當地的社會現狀，提高認識。因此，我們在利用觀奇時，應該保持一個積極的態度，讓觀奇成為我們生活的一部分。

觀奇，還可以幫助人們建立友誼。在觀摩的過程中，我們可以與來自不同地方的人交流，分享彼此的故事。這種交流不僅可以增進我們對當地的了解，還可以讓我們結識到許多志同道合的朋友。因此，我們在利用觀奇時，應該保持一個開放的心態，讓觀奇成為我們社交的一種方式。

觀奇，還可以幫助人們提高素質。通過觀摩，我們可以學習到許多當地的優秀文化，提高自己的藝術修養。通過奇聞，我們可以了解到當地的社會問題，提高自己的社會責任感。因此，我們在利用觀奇時，應該保持一個學習的態度，讓觀奇成為我們提高素質的一種途徑。

觀奇，是我們生活中不可或缺的一部分。它不僅可以讓我們了解當地的文化，還可以讓我們提高素質，建立友誼。因此，我們在利用觀奇時，應該保持一個積極、開放、學習的態度，讓觀奇成為我們生活的一部分。



「政府資助的削價競爭者」

蘇聯插足香港航運

【本報訊】蘇聯「遠東輪船公司」一九七九年，在蘇聯政府資助下，已正式開始在香港航運市場競爭。該公司由蘇聯政府撥款，在蘇聯政府資助下，已正式開始在香港航運市場競爭。該公司由蘇聯政府撥款，在蘇聯政府資助下，已正式開始在香港航運市場競爭。該公司由蘇聯政府撥款，在蘇聯政府資助下，已正式開始在香港航運市場競爭。

現正處於旺季中

貨運星馬漸有起色

有些船隻每次載貨約七百噸

【本報訊】香港對星馬的貨運，現正處於旺季中。有些船隻每次載貨約七百噸。香港對星馬的貨運，現正處於旺季中。有些船隻每次載貨約七百噸。香港對星馬的貨運，現正處於旺季中。有些船隻每次載貨約七百噸。

銀行放款上月減縮

對外放款減少一億五千萬元

【本報訊】一九七九年九月，香港銀行放款總額，較去年同期減縮一億五千萬元。對外放款減少一億五千萬元。對外放款減少一億五千萬元。對外放款減少一億五千萬元。

不擇手段的海運爭奪

蘇聯在蘇聯政府資助下，已正式開始在香港航運市場競爭。蘇聯在蘇聯政府資助下，已正式開始在香港航運市場競爭。蘇聯在蘇聯政府資助下，已正式開始在香港航運市場競爭。蘇聯在蘇聯政府資助下，已正式開始在香港航運市場競爭。

溫州批發市場

溫州批發市場，近日交易活躍。溫州批發市場，近日交易活躍。溫州批發市場，近日交易活躍。溫州批發市場，近日交易活躍。

美棉普適回升

美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。

美農產價突回漲

美農產價突回漲，市場價格趨穩。美農產價突回漲，市場價格趨穩。美農產價突回漲，市場價格趨穩。美農產價突回漲，市場價格趨穩。

港金反覆略告揚升

港金反覆略告揚升，市場價格趨穩。港金反覆略告揚升，市場價格趨穩。港金反覆略告揚升，市場價格趨穩。港金反覆略告揚升，市場價格趨穩。

美棉普適回升

美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。

股票昨轉跌

股票昨轉跌，市場價格趨穩。股票昨轉跌，市場價格趨穩。股票昨轉跌，市場價格趨穩。股票昨轉跌，市場價格趨穩。

美棉普適回升

美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。

美棉普適回升

美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。

美棉普適回升

美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。

美棉普適回升

美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。

美棉普適回升

美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。美棉普適回升，市場價格趨穩。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

太古船務

太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。太古船務公司，提供快捷航線。

今日明日出八口船隻

今日入口船隻			
船名	來源港口	停泊地點	公司
安聯啟發 ONWARD ELITE (晨早六時)	香港	A 82	公和
祥文怡興 MURRAYVERRETT (下午六時) 釜山		A 32	三洋行
興隆 Hsing Hwang (下午) 高雄		A 33	川崎
牙買加 JAMAICA MARL (上午六時) 南非		A 85	川崎
國華 CATHA (下午六時) 鹿港		A 9	川崎
利士黎葵 KRISTIN BAKER (下午十時) 澳洲		A 9	川崎
福地山度士 FROTA-SANTO (下午一時) 馬尼拉		A 16	川崎
森得九 KOYO MARU (下午三時) 日本		B 16	永海
邦四 PONCE (下午五時) 橫濱		B 17	永海
信得九 KIYUO MARU (下午八時) 日本		B 17	永海
桑得 SAMUEL CHASE (下午) 美國		B 18	永海
東豐 TUNG FAU (上午八時) 基隆		B 18	永海
	汕頭		永海
今日出口船隻			
東榮 EASTERN HONOUR (上午三時) 新加坡	巴生	B 17	安泰
春申 SUN (上午八時) 西貢		B 16	亞細亞
豐泰 HARUHAEZ (下午) 新加坡	曼谷	B 22	怡和
茂利怡興 MURRAYVERRETT (下午) 吉隆坡	仰光	A 81	怡和
安南 ANCONA (下午) 熱那亞	奧安	A 84	怡和
多宇治 TO WUTU (下午) 印尼		B 1	怡和
豐和 GARZA WORLD (下午) 新加坡		B 3	怡和

太平洋后 海濱	PACIFIC QUEEN (下午) 和島 HAI CHIANG (下午) 高雄	深水埗 油蔴地
------------	---	------------

明燒	PA FAY	暹羅	油麻地	
檳城	KOTA BANJANG(上午十時)	黃埔	B14	
松樹	SONG HUONG(上午十時)	海防	A15	
	DOM GORAZON III(上午九時)	馬尼拉	太古	
明日入口船隻				
高第	CHAR BWA	香港	B	
香港成功	H. K. SUCCESS	特力	黃埔	
東時	DOM RENE	馬尼拉	油麻地	
蘇拉巴	ZUIDERBECK	歐羅巴	太古	
新嘉坡馬士	DE VRIESBORG MAERS	(下午五時)		
南加地	RANAMATI	新加坡	葵涌	
望加錫	SINGAPORE PRIDE	歐洲	A	
奧地利	AUST. ENTERPRISE	(下午七時)	橫濱	九龍
海峽	HUEI LAI NO. 3	香港	油麻地	
渣打銀行	STRAIT MAGELHAR	(中午)	基隆	
大同	TA TUNG	(下午)	香港	
開城	GATEWAY CITY	(上午)	油麻地	
遠東海運	ORIENT MARINER	廣州	葵涌	
明日出口船隻				
安泰輪	ONWARD ELITE	越南	A23	
邦四	PONCE(上午)	橫濱	葵涌	
士拉	WLADYSLAWOWO	日本	A8	

興華 HSING HWA(下午) 高維 汕頭
利文怡義利 RAMONEVERETT 新加坡印尼 A

仁平	HULBOON	晏谷	A
南興	KOYO MARU(下午)	晏谷	B
西商	SAMUEL CHARK(下午)	紐約新奧爾良	A
嘉盛	KRISTIN BAKKE	紐芬蘭	B
	利士蘭歌		
	奧美金戈	神戶加州紐約	A
	所蓋里士	斯旺登堡 馬恩島	北為
	育衣島	TRING XI ISLAND	悉尼

士力	天海	TIANHAI	停泊
士力	泰由	TAI SANG	灣
士力		DUN HUA	船艙
士力	永時	YUNGTHAI	船艙
		HUA HAI	A
南國		NAN HAO	A
協和		SIKH TING	A
愛利文		SHAWAN	B
南海		SOUTH SEA	A
美上興		MAH BULAKUL	B
美茂		ASTA RAN	A
東華		BINHUA	聚水
三龍九		JANJIAN MARU	B
巴倫文		BARANTY SEA	A

明 仁 華耶富 WAJABULA
顯 帝 梅拉理 SEA ROSE

永泰隆	海防	YOUNG NING
永隆	民豐	HAI PHONG
永隆	民豐	MIN PUNG
永隆	民豐	DAIYE
永隆	民豐	NAGATA
永隆	民豐	PHITA
永隆	民豐	LEDA
永隆	民豐	ATLANTIC STAR
永隆	民豐	BRISHAN
永隆	民豐	HERO
永隆	民豐	BLACK WHALE
永隆	民豐	DANISH MARINER
永隆	民豐	CRYSTAL MOON
永隆	民豐	多寶士馬士
永隆	民豐	TOBIAS MAERSK
永隆	民豐	TREAT
永隆	民豐	金龍一號
永隆	民豐	KING DRAGON No. 1
永隆	民豐	RAPHAEL SEMMES
永隆	民豐	DAXING
永隆	民豐	ASIAN RENOWN
永隆	民豐	H. K. MAIL
永隆	民豐	MAERSK WAVE
永隆	民豐	RUNGRADO
永隆	民豐	SERGEY YEVENIN

33 新嘉坡
11 永樂

四列	招商局郵船公司
A ²⁰	招商局郵船公司
A ¹²	招商局郵船公司
A ⁶	招商局郵船公司
吉列島	郵船公司
A ⁴²	招商局郵船公司
B ²⁸	招商局郵船公司
B ³⁹	招商局郵船公司
B ²¹	招商局郵船公司
A ³⁷	招商局郵船公司
A ³⁸	招商局郵船公司
B ²	招商局郵船公司
九龍場	招商局郵船公司
A ⁷	招商局郵船公司
油蔴地	招商局郵船公司
A ²⁸	招商局郵船公司
A ²⁹	招商局郵船公司
寶隆海度	招商局郵船公司
B ²⁰	招商局郵船公司
九龍場	招商局郵船公司

九日船期預備表

日本郵船	JAPAN ROBLE	日本	月	公記	司外
達利洋行	BRNALDR	高崎	11月	11	行
士打富士	STRAAT FUSEMI	非洲	11月	12	洋
永福	EVER BLITHE	高崎	11月	13	行
新寶	ST. ISIDRO	日本	11月	14	洋
美星	MARY STAR	釜山	11月	15	行
海運	HAI LONG	高崎	11月	16	洋
	KEE LEE	美國	11月	17	行
香港興業	THOMAS EVERETT	新加坡	11月	18	洋
出口船	EXPORT CHALLENGER	高崎	11月	19	行
時歌	STRAAT HONGMANG	非洲	11月	20	洋
國華	EL PINANCE	失調	11月	21	行
士打高士	AFFLUENT COUNTRY	生機	11月	22	洋
金安	STRAAT ALGOA	高崎	11月	23	行
通達	KIM ANN	西貢	11月	24	洋
南來	SAUDARA	日本	11月	25	行
廣東	KWANG TUNG	高崎	11月	26	洋
南來貿易	S.A. SHIPPER	南非	11月	27	行
廣東	MALAYSIA PERMAI	上海	11月	28	洋
海海	TUNG HAI	高崎	11月	29	行
東海	HAI MING	高崎	11月	30	洋
馬六甲	MONT BLANC MARU	非洲	11月	31	行
神龍	ANGELINA THE GREAT	日本	11月	32	洋
士打	HAN YONG	非洲	11月	33	行
士打	STRAAT HONSHU	非洲	11月	34	洋
士打	CORAL PRINCESS	高崎	11月	35	行
士打	STRAAT NAGASAKI	高崎	11月	36	洋
安永	TAI LAI	高崎	11月	37	行
安永	C.K. ANGEL	日本	11月	38	洋
安永	WILLMEYERK.	歐洲	11月	39	行
安永	NIEHBURG	日本	11月	40	洋
安永	PHRONTIS	歐洲	11月	41	行
安永	HUIZ LAI No. 2	歐洲	11月	42	洋
安永	LAMTUNG CHAU	高崎	11月	43	行
安永	JUSTINA I. CAHEL	非洲	11月	44	洋
安永	ZIM MONTREAL	歐洲	11月	45	行
安永	GLORIOUS COUNTRY	歐洲	11月	46	洋

東沙	EASTERN MINICON	馬尼拉	11月8	東
沙保地	SAPUDI	印尼	11月8	新
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	11月9	總

神宮高夫	GRODOKOVO	東京	11月9日	大
高島丸九	MODAKASAN MARU	日本	11月9日	大
日本熊丸	ASIAN BEAR	加州	11月9日	大
史本南拉克	STELLA LYKES	高雄	11月9日	大
興興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	11月9日	大
鐵丸	GISO MARU	日本	11月9日	大
三信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	11月9日	大
旭丸三	MYOKKO MARU No. 8	日本	11月9日	大
安東	ASIAN REWARD	澳洲	11月9日	大
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	11月9日	大
南非特利	A. A. HUGUENOT	日本	11月9日	大
聖路易丸	ST. LOUIS MARU	日本	11月9日	大
蘇爾瑪士丸	SUBAN MARSK	日本	11月9日	大
永光	EVER BRIGHT	高雄	11月9日	大
明豐	MING CHIH	高雄	11月9日	大
東江	SCOTIA CAREER	歐洲	11月10日	大
亦豐	YEH YUNG	歐洲	11月10日	大
安史丸	KAI MARU	美國	11月10日	大
大達	TATRA	美國	11月10日	大
達高	BENGLOE	歐洲	11月10日	大
宏坡	KOTA JAYA	上海	11月10日	大
德利怡利	FERNANDO OVERETT	英山	11月10日	大
馬尼拉士	MARGRETHE MARSK	蘇丹	11月10日	大
德利怡利	IRAHIL OVERETT	利尼	11月10日	大
金安	CAMCOET	香港	11月10日	大
斯利油	KOTA ABADI	上海	11月10日	大
奧利	SLIDRA	關島	11月10日	大
新南威拉	MYOMAXWA	日本	11月10日	大
達南威拉	F.F. FRIENDSHIP	日本	11月10日	大
順興	CRYSTAL STAR	日本	11月11日	大
山崎丸	YAMAZAKI MARU	日本	11月11日	大
馬尼丸	SHIMANE MARU	滿洲	11月11日	大
達南威拉	GISO MARU No. 5	日本	11月11日	大
羅福	LOYALTY	日本	11月11日	大
豐多丸	GORINTO MARU	新加坡	11月11日	大
豐福丸	HOUSHO MARU	日本	11月11日	大
亞洲公團	ASIAN PARK	日本	11月11日	大
蘇拉威丸	CURACAO MARU	日本	11月12日	大

江興 雲新	SULU CARBER ARYA SUN	連打 彼所博	11月 11月
----------	-------------------------	-----------	------------

林三拿和聯興隆	BERA BOBE	拉那斯亞巴	11月
順發	LINA	西貢	11月
士打街高記	STRAAT ALGOA	西貢	11月
黃古井	KHUGUEN	西貢	11月
士打街克林	STRAAT FRANKLIN	西貢	11月
立佛士	NAKOS	西貢	11月
士打街羅	STRAAT KORRA	西貢	11月
南祥利紀號	S.A. HUGUENOT	西貢	11月
三源勝別	SANHEIN VICTORY	西貢	11月
區山茂	HQDACHAN MARU	西貢	11月
亞路士九	ST. LOUIS MARU	西貢	11月
沙加爾蓋	SACRAMENTO MARU	西貢	11月
蘇瑞馬士德	SURAN MARREX	美城四非	11月
互誠	LOYALTY	美非	11月
明盛	MINS YON	西貢	11月
豐華丸	SWAYR MARU	西貢	11月
豐華	TONG TAI	拉那斯	11月
	SOMASA	西貢	11月
富祥	CHAR HANG	西貢	11月
金榮	GOLD LEAF	西貢	11月
金福山茂	KINKASAN MARU	西貢	11月
伊得芝	ILBOULJI	西貢	11月
金泰	GOLDEN BEAR	西非	11月
東南亞線			
廣興	DONE RENE	納閩	11月
廣華	BOTHON	納閩波美谷	11月
錦祥	KRYIO MARU	新加坡巴葛	11月
大興	EVER HLITER	曼谷	11月
金安	KIM ANN	新加坡	11月
義興	MINI LIZARD	暹羅	11月
順和	AFLUENT COUNTRY	新加坡	11月
順和豐船	WAJABULA	印尼	11月
永達生	ST. IRENE	新加坡	11月
永達	SADDARA	海防	11月
安成	C.K. ANGEL	新加坡	11月
廣寶	WESPER BROKER	新加坡	11月

彭	恩來三號	HUM LAI No. 3	基陽
海	香港怡美利	THOMAS EVERETT	日本盤山
軍	巴拉娜	ARABELLA	荊廣

德永	奧敬	AM, MING	高橋
長	泰仁	TAI LAI	高橋
永	嘉亨	JUSTINA L CABEL	高橋日本
明	漢江	HANGANG GLOEY	釜山日本
德	美滿	AM, MAIN	釜山高橋
沙	惠一號	HURI LAI No. 2	釜山
德			
怡			
川			
六			
大			
大			
士			
道			
仁			
明			
日			
明			
日			
比			
新			
興			
行			
德			
興			
行			
三			
隆			
實			
業			
車			
列			
永			
海			
興			
德			
興			
德			
新			
高			
東			
成			
興			
德			
新			

由
屬新興
在軍中
更大，
是暴得

[illegible]

大丸	HIDAI MARU No.7	東京	11月8	華樂大	林山三
丸	KINZAN MARU	日本	11月8		
		日本	11月8		

海濱	PRIMORSE	歐洲	11月3	多利亞	林披
高古林	KIRGUELEN	海參崴	11月3		
亞士蘭地	PKRS, PKUCE	基隆	11月3		
高古林地	MRNAM	美國	11月4	沙維	埃拉
士打多利	STRAAT TORRES	日本	11月4	沙維	三聯
海濱	RAIMAN	新海	11月4	沙維	三聯
高古林地	BUNGA MELATI	歐洲	11月4	高華	邦秋
高古林	GRISANTHI	日本	11月4	高華	邦秋
高古林	HANGANG GLORY	基隆	11月4	高華	邦秋
高古林	WAKANASAN MARU	日本	11月4	高華	邦秋
高古林	STAR BELLATRIX	日本	11月5	高華	邦秋
高古林	HAITEN ASIA	日本	11月6	高華	邦秋
高古林	VISHVA AMITANI	新加坡	11月6	高華	邦秋
高古林	SEINTO MARU	日本	11月6	高華	邦秋
高古林	QUEEN STAR	山本	11月6	高華	邦秋
高古林	WAB LEE	美國	11月6	高華	邦秋
高古林	AM LYNX	英國	11月6	高華	邦秋
高古林	GOLDEN BEAR	加州	11月6	高華	邦秋
高古林	SIMANI	納蘭	11月6	高華	邦秋
高古林	MIRSEY LLOYD	基隆	11月6	高華	邦秋
高古林	MELIRIENA	美國	11月6	高華	邦秋
高古林	MATHILDE MAIRSK	新加坡	11月6	高華	邦秋
高古林	CHITTIN TANTHUWANT	奧公	11月6	高華	邦秋
高古林	CARDIGAN BAY	歐洲	11月6	高華	邦秋
高古林	KIEN LWA No. 2	歐洲	11月6	高華	邦秋
高古林	COLORADO	英國	11月6	高華	邦秋
高古林	HANS MAIRSK	日本	11月6	高華	邦秋
高古林	HAI KUO	基隆	11月6	高華	邦秋
高古林	PACIFIC ECHO	日本	11月6	高華	邦秋
高古林	PHUS, MISNHOWER	美國	11月6	高華	邦秋
高古林	AWASHIMA MARU	日本	11月6	高華	邦秋
高古林	PEARL STAR	日本	11月6	高華	邦秋
高古林	HAP TECH	日本	11月6	高華	邦秋
高古林	HALLVARD	丹絨馬尼	11月6	高華	邦秋
高古林	PHIL, RIZAL	馬尼拉	11月6	高華	邦秋
高古林	ASIA ACE	日本	11月6	高華	邦秋
高古林	KINGSVILLE	歐洲	11月6	高華	邦秋
高古林	DOAN NAM	新加坡	11月6	高華	邦秋
高古林	OCEAN SKYEN I	印尼	11月6	高華	邦秋
高古林	NEUBRANDENBURG	日本	11月6	高華	邦秋
高古林	NIRON	歐洲	11月6	高華	邦秋

出口船期預告

船名	開往港口	月	日	公
星洲輪	SINGAPORE PRIDE	來往怡保	月	2
高利海	BENALDER	不來往怡保	月	1
萬寶輪	MONT BLANC MARU	無船頭馬賽	月	2
多寶士馬士	TOBIAS MARSK	無船頭馬賽	月	3
派林士	PANAMUSEIR	往倫敦馬賽	月	3
派林士	NIEBROGH	往倫敦馬賽	月	3
馬來明時	MALAYSIA PERMAI	往倫敦馬賽	月	4
利達德輪	RYTTERHAY	往倫敦不來往	月	5
白馬	BAI MAR	往倫敦馬賽	月	6
艾爾德輪	PRES. EISENBOWER	往倫敦馬賽	月	6
賓拿輪	BUNGA MELATI	往倫敦不來往	月	6
利得	NITHON	往倫敦不來往	月	6
利得	NIEL	往倫敦不來往	月	7
羅德商輪	GHODEKHOVO	往倫敦馬賽	月	8
威前輪	WISSEKRA	往倫敦馬賽	月	8
布利特士輪	BRISTOL MARU	往倫敦馬賽	月	10
亦爾	YEH YUNG	往倫敦馬賽	月	11
達士輪	CHRISTIAN MARSK	往倫敦不來往	月	12
達士	BENGLOR	往倫敦不來往	月	12
大阪輪	OSAKA BAY	往倫敦不來往	月	12
奧達亞亞	MIDDOKEA	往倫敦馬賽	月	13
利來律	NL. DEJIMA	往倫敦馬賽	月	13
加達德輪	CARDIGAN BAY	往倫敦馬賽	月	16
派林士	PRIMORYE	往倫敦馬賽	月	16
金剛時	ASCANUS	往倫敦馬賽	月	17
有利格士輪	KURUYKOSHO	往倫敦馬賽	月	18
江洲	SULU CARRER	往倫敦馬賽	月	18
博多丸	HAKATA MARU	往倫敦馬賽	月	19
普爾德輪	PRES. POLK	往倫敦馬賽	月	19
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	往倫敦馬賽	月	23
東方快輪	ORIENT. IMPORTER	往倫敦馬賽	月	23
力打羅	NEDDER RIJN	往倫敦馬賽	月	25
力打羅	NIPPONICA	往倫敦馬賽	月	25
富山	TOYAMA	往倫敦馬賽	月	26
派林士	PANAMUSEIR	往倫敦馬賽	月	26
七海輪	SEVEN SEAS BRIDGE	往倫敦不來往	月	26
達士輪	BENAVON	往倫敦不來往	月	29
波羅	LING YUNG	往倫敦不來往	月	3

大安順	ANGELINA THE GREAT	新加坡陸陸	11月
維月	MINI LUNAR	馬尼拉	11月
明仁堂	M R BENTONMENT	馬尼拉	11月

司	第七號	SEIDAI MARU No. 7	新加坡巴生	11月
郵	金山丸	KINZAN MARU	新加坡	11月
行	漢士萬士	HANS MARESS	新加坡仰尼	11月
三	某葉山丸	WAKANASAN MARU	新加坡	11月
益	海西	HAKTEN ASIA	新加坡	11月
三	新智丸	SHINTO MARU	馬尼拉	11月
益	奧島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	11月
林	十一號	OCEAN SEVEN 1	山打根巴生	11月
照	勝利	WAH LEE	新加坡	11月
林	大平洋之幸	PACIFIC ECHO	山打根巴生	11月
林	英中興	CHITTIN TANTHUN	曼谷 曼谷	11月
邦	德修	HIAP TECH	新加坡	11月
那	長城	KOTA PANJANG	新加坡	11月
那	東南	DONG NAM	新加坡	11月
那	尼的	TAMURA EVERETT	新加坡	11月
三	德修	MING LEE	曼谷	11月
郵	邦吉	POLYEMAN YELLOW	新加坡	11月
三	大寶丸	TAI SOOK	馬尼拉	11月
益	東興	EASTERN MINICON	新加坡	11月
古	義泰丸	GISO MARU	馬尼拉	11月
古	美泰	AMERICAN MIST	新加坡	11月
古	大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月
古	豐利丸	HOUSHU MARU	馬尼拉	11月
古	德怡利	PERKINANDOR EVERETT	新加坡	11月
古	金山	CAMCO	山打根巴生	11月
古	山將丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	11月
古	順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	11月
古	亞洲公團	ASIAN PARK	新加坡	11月
古	明泰	MING YEE	新加坡	11月
郵	萬利	SEA LIGHT	新加坡	11月
郵	萬利怡興	MANOLO EVERETT	曼谷新加坡	11月
郵	平松丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	11月
郵	瑞華	C.K. VUGA	曼谷	11月
會海・南朝鮮・日本線				
新加坡	RANGAMATI	日本	11月1	
新加坡	SHINKI MARU No. 1	門司神戶	11月1	
美國	AM. MAIN	高城	11月1	
大南	TA TUNG	高城	11月1	
美國	MARY STAR	釜山	11月2	
海城	HA LONG	釜山	11月2	

永泰輪 東方王牌 ORIENTAL ACE 西德國 德意志
 德意志 庫拉蘭俄丸 CURACAO MARU 加拿大 比海

山三益	美蓮蓮	MIDDELINA	洛杉磯
大馬路	東方神刺	ORT CHANGER	加州
三益祥	他德德	PRINCE TAST	加州西北太平洋
祥信	愛德德	WONG BAKKE	溫哥華
南來	溫沙沙	WONGSHU	中西美洲
行	林德	WONGKONG	美國
行	林德	TAMARA	紐約
行	林德	SL. GALLOWAY	紐約
行	林德	MUSTINA L. CABEL	美國
行	林德	HONGKONG CLORY	美國
行	林德	EXPORT CHAMPION	紐約
行	林德	TAGMAYTAY	紐約
行	林德	M. M. DANT	紐約
行	林德	ZIM HAIFA	洛杉磯
行	林德	ORT. LEADER	紐約
行	林德	PRIN. POLK	紐約
行	林德	FEVER SPRING	紐約
行	林德	MISSISSIPPI LLOYD	紐約
行	林德	ASIA ACE	墨西哥
行	林德	VISHYA DHARMA	墨西哥
行	林德	PRIN. GRANT	美國
行	林德	AM. ARCHER	加州
行	林德	GRUDEKOVO	加州
行	林德	ORT. DESTINY	加州
行	林德	SL. TRADE	加州
行	林德	JALAJARAJAN	加州
行	林德	KYOKKO MARU No. 1	加州
行	林德	ASIA ACE	加州
行	林德	AUST. ENTERPRISE	澳洲
行	林德	ASIAN RENOWN	澳洲
行	林德	KWANG TUNG	新加坡
行	林德	CATHAY	澳洲
行	林德	MARTHA HANKE	澳洲
行	林德	ASIAN KWARD	澳洲
行	林德	SHANSI	澳洲
行	林德	NEPTUNE JADE	澳洲
行	林德	AUST. EXPLOKER	澳洲
行	林德	TSHI YUNG	澳洲
行	林德	ANDROS	澳洲
行	林德	LYDIO BAKKE	澳洲

八日小
交易所
入豆期
里六美
仙，十
十二日

[illegible]

KING TWA	萬通	11月8	萬	海
HAI CHIANG	高雄	11月7	永	裕
TAIPOON	新加坡	11月7	順	昌

[illegible]

CHAK HWA	渣打銀行	11月1	滿
LAM TONG CHAU	波斯灣	11月4	大
MALAYANIA PERMAL	渣打	11月	12

金樹	GOLDEN BEAR	波斯海	11月0	摩
金牌	GRIMATHI	杜拜科威特	11月0	摩
輝星	GLOXY STAR	科威特	11月0	水
輝星連	HEINKENETTE MARKUS	波斯海	11月0	摩
明	JAMUNAHEVINET	吉大港仰光	11月8	8
手雲	UNIVERSAL LOS ANGELES	波斯海	11月10	德
多華	RAYONA WYA	仰光	11月11	新西
亞拿丸	KAI MARU	貝魯特	11月11	日
太連	TARICA	波斯海	11月11	日
京城	KOTA JAYA	科威特	11月12	日本
聯興丸	SHIMANE MARU	利馬	11月12	日本
	KOTA ABADI	新加坡波斯海	11月12	日本
力加馬士	ICA MABENS	波斯海	11月13	日本
力加馬士	FUSHIMI MARU	吉布庫達打	11月13	日本
聯興丸	SHIZUOKA MARU	明加連里坡英國	11月13	日本
明加連里坡	MAZOUZ OLVERHETT	日本神戶	11月13	日本
明加連里坡	MEIHO MARU	吉大港波斯海	11月15	日本
巴立	DHITAB	新加坡卡拉奇	11月15	日本
連利	HOKUTAI	吉布庫庫力	11月16	新西
連利士西	KARS TRADER	連打	11月16	新西
光連華年	STRATACONON	波斯海	11月18	日本
明加馬士	SANKO MARU	日本神戶	11月18	日本

火 · 車 · 時 · 刻 · 表

7時32	8時46	9時38	7時45
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時45	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時03	下午12時45	11時04	11時13
下午12時53	1時55	10時14	下午12時22
2時45	3時49	下午12時02	1時00
3時55	3時57	1時12	2時24
4時02	4時05	2時20	3時54
5時12	5時22	3時33	4時41
6時54	6時57	4時14	5時29
7時45	7時51	5時27	6時38
8時00	8時03	6時38	7時40
9時00	10時03	7時08	8時14
10時47	11時50	8時07	9時14
(C)10時00	11時35	9時19	10時22
(S)11時00			

附註：表內有（S）者為星期六停開，有（C）者為星期日及八月停開。

到站時間	到站時間	到站時間	到站時間
上午11時00	上午7時00	上午7時00	上午7時00
下午11時00	下午2時00	下午2時00	下午2時00
下午1時00	下午5時00	下午5時00	下午5時00

華 順昌號

沙巴亞來航線 新設快輪每星期開
利 直達：山打根 斗湖
 十一月六日啟貨 七日開行
惠南有限公司 十拉連四律 檳城
 電話：四二二四七

大新山 直達：曼谷
 十一月七日啟貨開行

大龍山 直達：曼谷
 十一月七日啟貨開行

大中山 直達：曼谷
 十一月七日啟貨開行

公司

亞沙

安

紐西

山

錄

新

（按：此書名實錄時滿十六冊）

K. S. FLEISSER

陶俑體高一米八二米，髮式多樣，面容各異，雕工精巧，顯示了秦代勞動人民高度的智慧和卓越的雕塑藝術水平。



大批秦俑兵器在陝西出土

中國陝西有漢陽縣秦始王(公元前二五九—二一〇年)陵墓，發現了一處規模巨大的秦代陶俑坑。坑中出土的秦代兵器，為研究秦代兵器製造工藝提供了珍貴資料。

(新華社圖片)



▲ 秦代陶俑兵器在陝西出土



武士陶俑頭部。

陶馬的雙耳直立前傾，頸前兩鬃分垂微向，上如，形如奔馬，形象逼真。

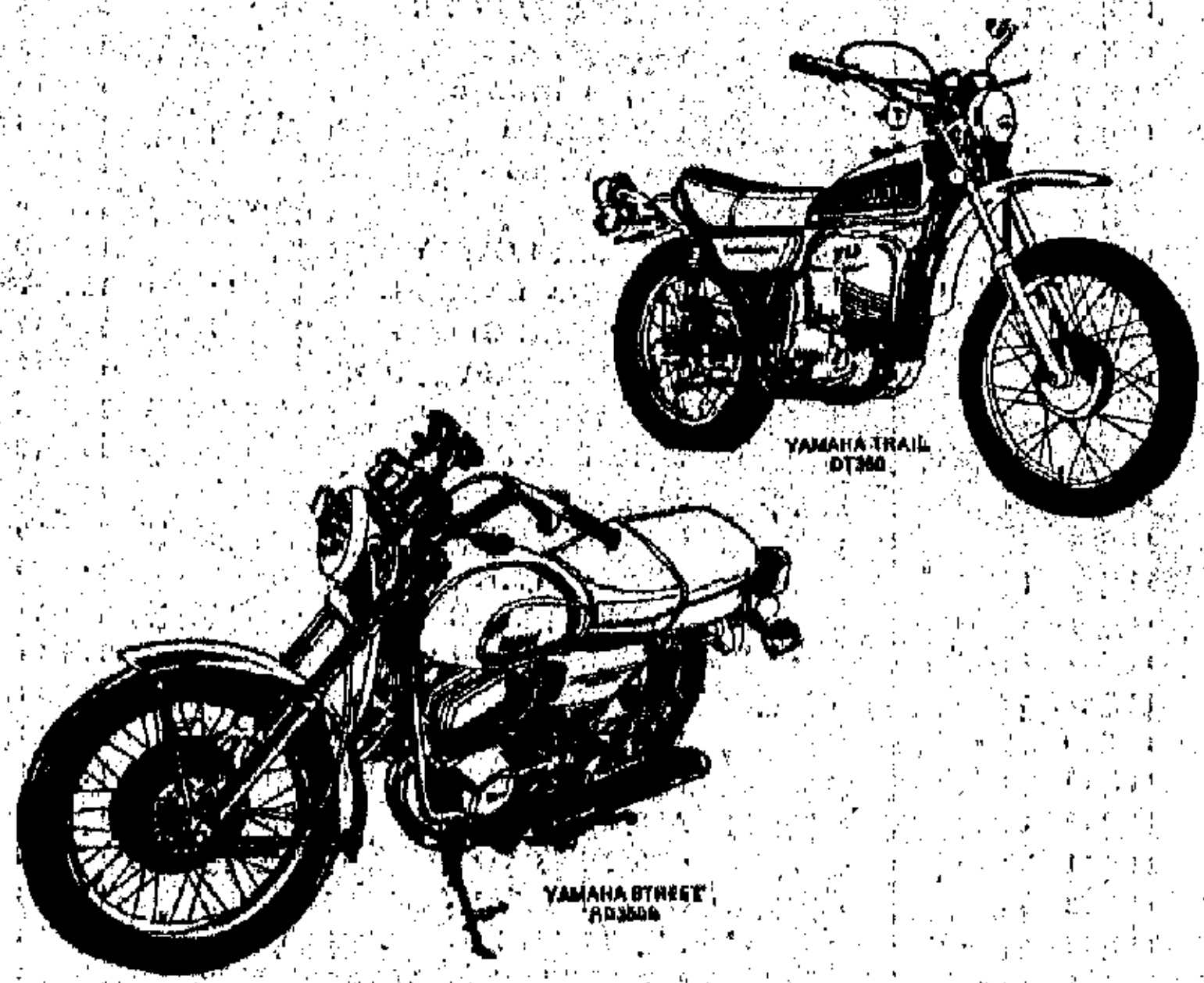


汽車·零件·修理·設備

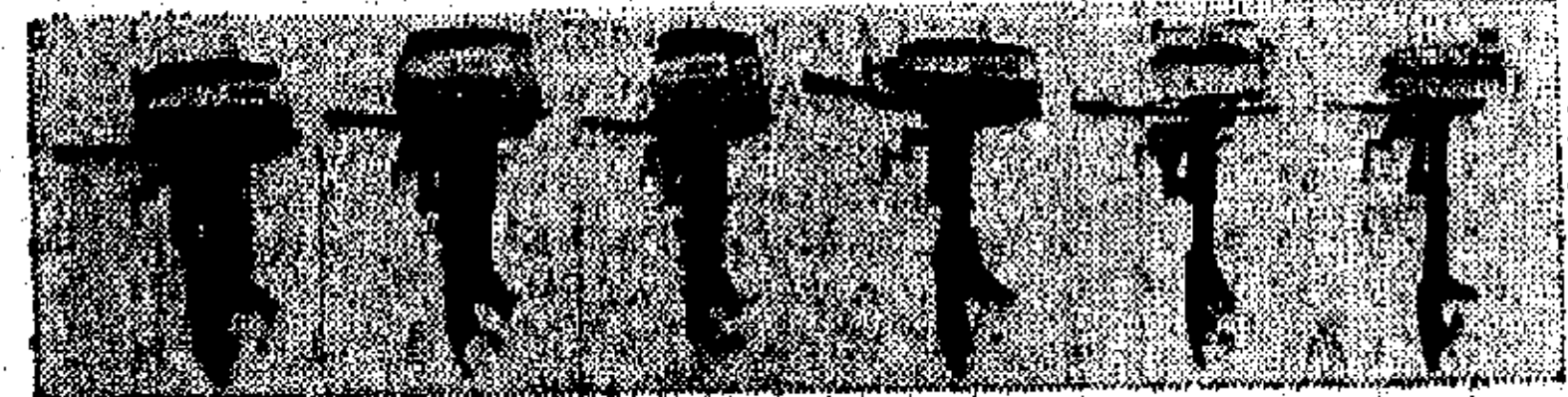


華訊廣告公司
5-264005
逢星期四出版

躍馬名車 冠軍世家



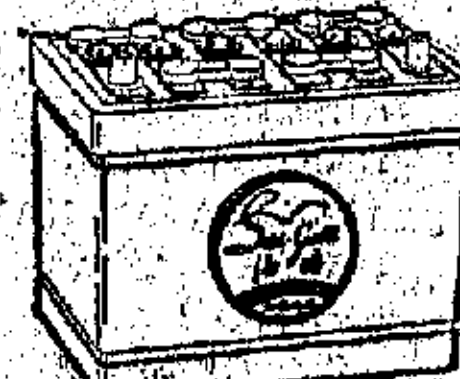
躍馬船尾機，大小馬力俱全



代理：萬里達車行

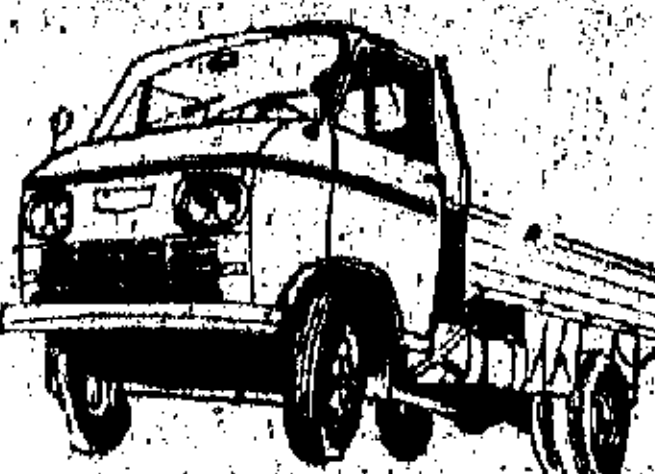
香港加路連山道107AB號 電話：5-761796 5-763079
九龍旺角洗衣街59號 3-855293
澳門南灣街54號 4118

海鷗牌 飛鹿牌 東北牌



乾充電池

適合各類汽車及船隻使用
總經理：兆光行有限公司
香港高士打道130號
6-722277 5-722278
九龍旺角黑街17號
3-854335 3-858628
海九各電池公司均有代售



北京牌

BJ-130南嶺輕型載重汽車



國產汽車零件，電鍍用品，手搖
油泵，油壓千斤頂及風動工具
經銷處：國華行
香港高士打道143號
電話：5-727360 5-726581



特富高



「特富高」防銹方法應用一種新的化學滲透劑，滲透銹層，使銹蝕作用立即受到阻隔，更加上「特富高」獨有之封固劑，與金屬的表面化合，混為一體，永不受銹蝕所侵。因此，「特富高」防銹服務，不但可以保護新車，亦可保護舊車。
每部汽車經過「特富高」五至八小時的處理後，立即絕對防銹，並且隔聲，防塵，防水。還可得到「特富高」——由英國倫敦勞合保險公司發出之防銹工程有效保證書，新車有效期為五年，舊車則兩年。閣下若止要防銹新車為防銹的銹蝕所侵，或除去舊車已有的銹層，何不由世界獨有的專家為閣下解決問題，消除煩惱？

九龍汽車廠有限公司 電話：3-291340 5-536644 (請用英語)

車中寶

車噴3M車底防銹膠

多因車底缺少防銹劑，因底層以回容易生銹腐蝕，本廠備有最新型噴機，專噴3M防銹膠，能滲入到封固汽車底層鋼面及沙眼水口，使車身漆底防銹耐用，起貨快捷，價格廉宜，中銀型車\$100-
榮發噴車底膠廠
九龍上環灣仔道10號 電話：3-630506

行車時歇盤發冷
修理方法是先去
戲 味

戰後行車舒暢快捷穩定

棟記輪胎公司

灣仔活道十三號
電話：5-729372 5-731668

金禧的士公司
(兼營修理)

精工修理各國汽車
營業車輛驗車服務
提供完善快捷修理

香港灣仔德仁街3B
電話：5-756123

電正的日本專
話廠士本實
送零小實
貨件巴力

海利威汽車零件公司
九龍旺角洗衣街160號地下
電話：3-948846 3-945037

永威汽車零件公司
九龍旺角洗衣街56號地下
電話：3-884407
分行：九龍上環灣仔道22號
電話：3-652784 3-646696

大昌汽車零件公司
TAI CHEUNG AUTO SUPPLY CO.

經營
日本小巴的士
正廠零件
存貨齊備充足
忠誠服務

地址：香港沙咀道三四一號地下
電話：12-400081

美信實業公司
GOODWILL INDUSTRIAL WORKS

經營
各國汽車零件出入口
各地商品進出口貿易
歡迎洽商

地址：九龍上環灣仔道22號
電話：3-645890 3-662784
C. P. O. BOX 16725
Cable: "GOWILLWORKS"
Banker: The Hong Kong & Shanghai Banking Corporation

一九七五年秋季

中國出口商品交易会

CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR AUTUMN 1975



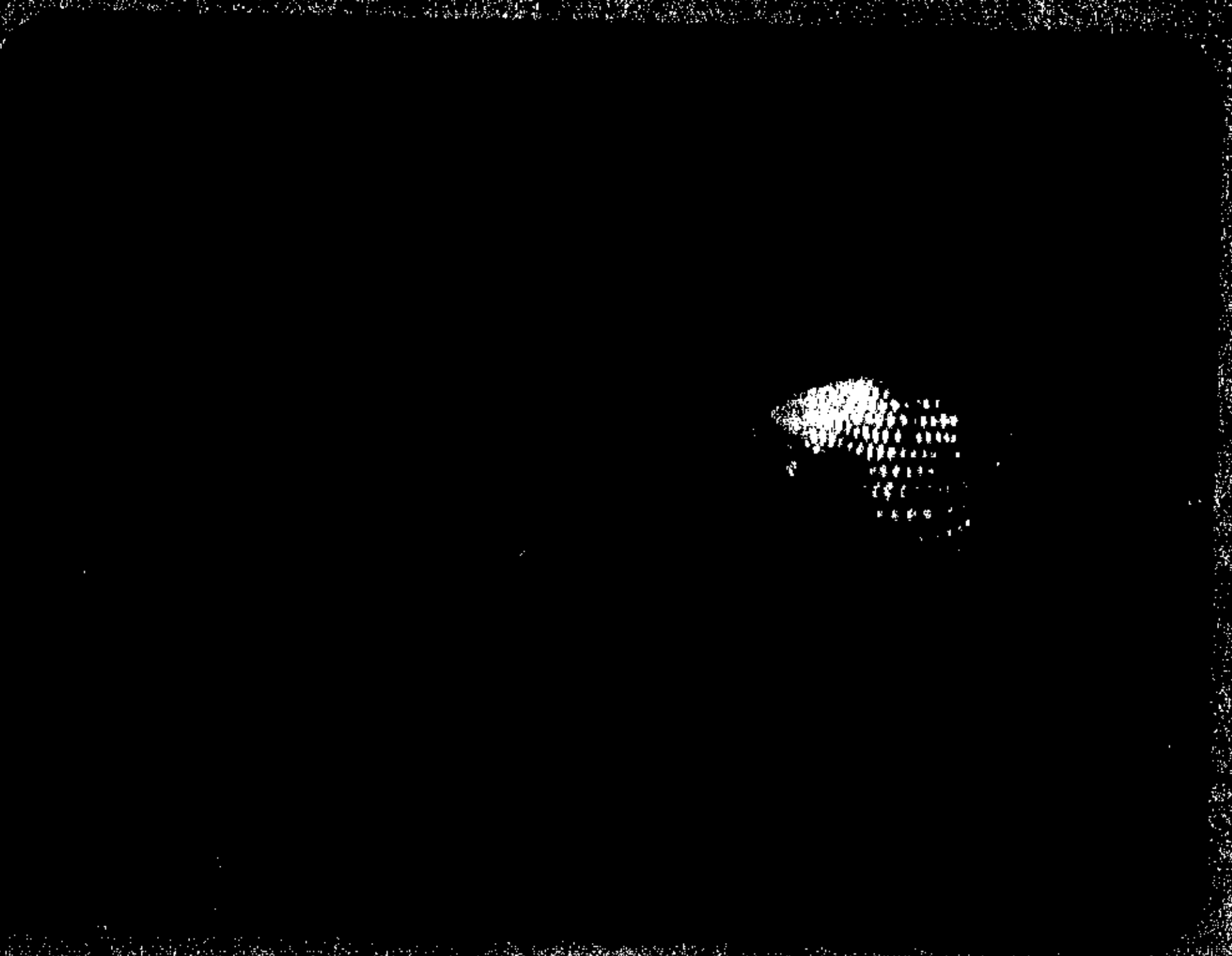
大公報 增刊
Ta Kung Pao

馬里國家元首特奧奧雷夫人瑪麗亞·特奧奧雷一行參觀交易会機械大廳

Madame Mariam Truore, wife of the Malian President, and her party at the Kwangchow Fair.

Chinese Goldfish

中國金魚



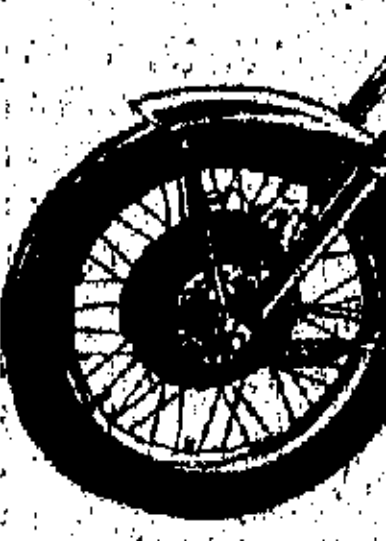
中國金魚產量豐富，品種繁多，色彩斑斕，深受國內外人士喜愛。本會為推廣中國金魚，特設此項展覽，歡迎參觀選購。詳情請洽本會辦事處。

中國金魚產量豐富，品種繁多，色彩斑斕，深受國內外人士喜愛。本會為推廣中國金魚，特設此項展覽，歡迎參觀選購。詳情請洽本會辦事處。

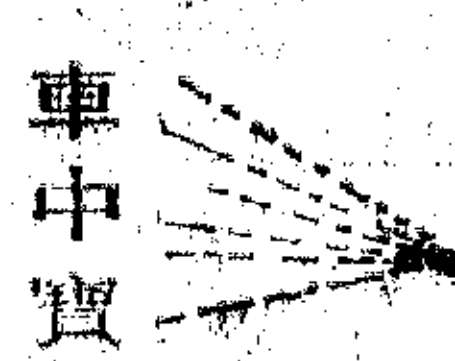
中國土產畜產進出口公司廣東省分分公司經營出口
EXPORTED BY CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION KWANGTUNG TEA & NATIVE PRODUCE BRANCH
中國·廣州·大新街400號 電話4553-0401 400, TON LEE SAN ROAD KWANGCHOW, CHINA. CABLE ADD: 4553,0401 KWANGCHOW
香港代理：德信行有限公司 地址：香港中環皇后大道中37號 電話：4848 電傳：0-480041
HONG KONG AGENCY: TECK SUON HONG LTD., 37, Queen's Road, WONG. Cable Add: 4848 TEL: 0-480041

陶俑體高一點八二米，髮式多樣，面容各異，雕工精巧，顯示了秦代勞動人民高度的智慧和高超的雕塑藝術水平。

武士陶俑加部。



香港加路
九龍旺角
澳門南灣



車中寶
東曉3M車
多因車底缺少防銹
生鏽腐蝕，本廠備有
3M防銹漆，能滲入
面及沙板夾口，使車
超實快捷，價錢廉宜
榮發噴漆
九龍上環彌敦道10

交易會貿易洽談活躍

一些客商表示，他們不僅在貿易洽談上進展快，貿易額亦比上屆有不同程度的增加。

本屆交易會開幕以來，貿易洽談活躍。糧油食品、紡織品、土產畜產品、輕工業品、小五金、工藝品等貿易成交進展較快，不少客商在開幕後的第一個星期內便達成交易，滿意回國。

隨着我國對外貿易的發展，現在我國已與一百五十多個國家和地區建立了貿易關係，與七十多個國家簽訂了政府間貿易協定或貿易議定書。每屆交易會，均有不少新客商前來參加。參加本屆交易會的第三世界國家客商的人數又有增加，東南亞國家如菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡等，這次來的客商不少。

由於中國貨品質量不斷提高，價格合理，受到海外同僑的歡迎。中國貨在海外市場的銷量日益擴大，各國客商對經營中國貨品充滿信心。參加本屆交易會的客商中，不少訂有大宗的貿易計劃或有增加貿易額的預算。來自巴林島的阿里，計劃主要進口我國的服裝、衣料及其他日用品，與我國貿易已有十年之久。他表示，這次他準備與中國各進出口公司簽訂一百個合同。他哥哥所經營的公司這次則將貿易計劃擴大，比上屆增長百分之二百。馬來西亞商人黃登明在開幕當天，立即來到五金礦產館，他提出的貨單比上屆增長了百分之二十。

交易會開幕後，各國客商展開熱烈的貿易洽談活動，很多客商提前完成貿易計劃，取道回國。尼日利亞商人阿和杜與中國貿易已有十二年，過去一直是他的弟弟來參加交易會，這次他親自來到中國，預計在一星期內完成全部的貿易，由於洽談和成交非常順利，結果在四日內便簽訂了計劃中的全部十個合約，貿易金額為五萬英鎊，比上屆的三萬五千英鎊有了增加。阿和杜高興地說：「我首次參加交易會，初時擔心對情況不大熟悉，真想不到貿易進展這樣順利。餘下的三天時間我要好好利用，到廣州各處參觀參觀，多了解中國的事情。」摩洛哥商人賈希希也是交易會的老客戶，他表示，這次他的貿易開展迅速，單是在陶瓷買賣方面，開幕後的一個星期內便簽了價值約近七萬鎊的合約。

不少客商不僅在貿易洽談上進展快，貿易額亦比上屆有不同程度的增加。尼日利亞商人奧拉迪波每年前來參加交易會一次，今次是第四次參加。在本屆交易會中，他達成的貿易數額約二十萬鎊。奧拉迪波說：「我主要經營中國的陶瓷產品和輕工業品，由於中國朋友的友好合作態度，中國貨品的質量有保證，與中國貿易四年來，每年的貿易額都逐步增加，一九七二年首次與中國貿易時，貿易額為八萬鎊，七三年稍為增加少許，七四年達十萬鎊，這次又增加一倍。」

正如奧拉迪波所說的，中國對外貿易的不斷發展是與中國貨品質量不斷提高，更加適合海外需要以及中國堅持「平等互利、互通有無」的貿易政策分不開的。巴林島人阿里，甘頓說：「我是巴林島第一個跟中國貿易的商人。十年前我到上海參加一個服裝展覽，那時才開始跟中國貿易，嘗試進口一些中國服裝，由於我國人民對中國貨不瞭解，開始貿易額很少，隨着中國貨在我國銷量日多，聲譽日著，我公司的貿易亦不斷增加。以我所經營的特麗爾西褲為例，初時只進口三十打，現在增至一千打了。中國貨品的質量亦在不斷改進中，中國的尼龍襪子近三年來質量大有進步，價錢合理，故我現在開始經營進口這些產品。」

甘頓又說：「我發覺，人們喜歡跟中國做生意的主要原因是中國是個社會主義國家，中國人民忠誠老實，絕不欺人，他們跟外國客商相處很好，態度是合作的。」

伊朗商人格里斯恩說：「中國的貿易態度在國外享有良好聲譽，他們說話是算數的，故此他們的產品在國外有很好的銷場。中國朋友還有一個特點是願意聽取別人的意見，改進其工作及產品質量，這也是我們喜歡跟中國貿易的原因。」

巴基斯坦商人納西爾說：「我們很欣賞中國的貿易政策，他們是本著互相幫助、共同發展本國經濟的願望來開展對外貿易的。」

本報記者



外商洽購運動鞋

Business talks active at Fair

Since the opening of the current Trade Fair, business talks have been very active. Deals on cereals, oils and foodstuffs, textile goods, local products, light industrial goods, metals and art handicrafts have been going on smoothly. Not a few businessmen have concluded transactions within the first week of the Fair and returned home in satisfaction.

With the growth of China's foreign trade, she now has trade relations with more than 150 countries and regions and has signed government-to-government trade agreements and protocols with 70 countries. A number of new businessmen attend the Fair every session. Businessmen from Third World countries have increased in the current Fair. Many of them are from the Southeast Asian countries as the Philippines, Thailand, Malaysia and Singapore.

The continuous improvement in quality and the reasonable prices of the Chinese products have interested business clients abroad. Chinese goods have not only been sold in increasingly large quantities, but have also won businessmen's confidence. Quite a number of businessmen attending the current Fair have made big transaction plans or budgeted expanding business quotas.

Mr. Ali Gattan of Bahrain has had business transactions with China for ten years. He deals mainly with clothes, materials and other daily articles made in China. He told our reporters that he intended to sign 100 contracts with Chinese import and export corporations. His elder brother would expand the trade plan for his company by 200% over that of the last Fair. In the opening day of the Fair, Malaysian businessman Wang Chun-ming immediately came to the Metals and Minerals Hall for business discussions. The order he proposed was 20 per cent more than the transaction he made last time.

One of those who have already concluded their talks in Kwangchow is Mr. Awodun, a Nigerian businessman who has had business ties with China for 13 years. But this was the first time he himself came to China instead of his brother who handled business transactions with China in the past 12 years.

Originally Mr. Awodun had planned to stay for a week, but he concluded his deal in four days. In total he concluded ten trade contracts which amount to \$50,000, a marked increase over the volume of \$35,000 reached at the last Fair.

'This is the first time for me to take part in the Fair,' he said. 'I little thought that our trade discussion could be so smoothly concluded. This has enabled me to make good use of the remaining three days to visit other places to know more about China.'

Mr. Benyahya is a Moroccan businessman who has been a constant visitor to the Fair. He said that this time his business contracts were reached within one week after the opening of the Fair. The contract on pottery and porcelain wares alone, he added, came to some \$70,000 worth of business deal.

A great number of foreign businessmen have witnessed different increases in their business transactions.

Mr. Oladipo, another Nigerian businessman who visits the Fair once a year, is again in Kwangchow this time and has successfully concluded a business deal amounting to approximately \$200,000.

He said: 'I am mainly engaged in Chinese pottery, porcelain and light industrial manufactured goods. Thanks to the friendly cooperation of my Chinese friends and the guaranteed quality of the Chinese commodities, the volume of transactions I contracted with China has been on constant rise for these four years. When I first came to the Fair in 1972 the volume of my transaction stood at \$80,000. It saw a slight increase in 1973 and reached \$100,000 in 1974 and even doubled this year.'

Just as Mr. Oladipo said, the expansion of China's foreign trade is inseparable from the improvement in quality of Chinese goods which have become more and more suitable to overseas markets, and China's trading policy of adhering to the principle of equality and mutual benefit and helping supply each other's needs.

Mr. Ali Gattan, a Bahrain businessman, said, 'I am the first Bahrain businessman to trade with China. Ten years ago, I took part in a garments exhibition in Shanghai, and ventured to import some Chinese garments. The amount was small at the beginning. As sales at home increase, my company's volume of transactions with China has also expanded. At first, we imported only 30 dozen of Terylene trousers. Now the amount has reached 1,000 dozen. The quality of a number of Chinese manufactures has steadily improved. Among them are nylon stockings. As prices are reasonable, we have begun to import stockings too.'

'I found out that the main reason why people like to trade with China is that China is a socialist country,' Mr. Gattan added. 'The Chinese people are honest. They never bully people. They are friendly to foreign businessmen and render the best cooperation possible.'

Iranian businessman Mr. A. Ghorishian said, 'China's trading attitude enjoys a good reputation abroad. The Chinese people mean what they say. Their products have a big market abroad. Another thing about the Chinese is that they can really listen to your opinions and make improvements in their products. This is another reason why we like to trade with China.'

Mr. Nazie, a Pakistani businessman, said, 'We admire very much China's trading policy. They are developing their foreign trade on the basis of mutual assistance, and mutual development in economy.'

匯輝製衣廠有限公司
SPOTLIGHT GARMENT MANUFACTORY LTD.
仁泰出入口有限公司
GENIAL TRADING CO., LTD.



Specialised in Knit & Woven Fashioned Blouses, Shirts & T Shirts
專營：針織，T恤紡織男女時恤。

OFFICE: Mohan's Bldg., 12/F., 14-16 Hankow Road, Kowloon, Hong Kong. Cable: SPOTLIGHT or VIOLEAF Tel: 3-688177 (4 Line)

FACTORY: Gine Industrial Bldg., 2/F., 46 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon. Tel: 3-444738 3-444842

英輝修船廠有限公司
A. FAI ENGINEERS & SHIPREPAIRERS LTD.

Head Office & Shipyard: 861 Lai-chikok Road, Cheungshawan, Kowloon, H.K.
Tel: 3-710981-5
Cable Add: "AFASHOP" Hong Kong.
Telex: HX75517 AFES

船廠及修船處：九龍長沙灣荔枝角道861號
分廠：在龍大角咀樂華街8-14號
電報掛號：AFASHOP Hong Kong
電話：3-710981-5

設計及建造沿海貨輪
拖輪及港口作業船隻
修理遠洋輪船及各種機械設備
Specialists in the design and construction of coasters, sea-going tugs and harbour vessels.
Experts in all aspects of the repair of ocean-going vessels and any type of machinery.

天鵝牌
Swan BRAND

天鵝絨毯、羽絨製品
(羽絨靠墊、羽絨被、羽絨枕)
Velvet Rugs, Feather & Down Products
(Down Feather Cushions, Down Feather Pillows)

蝴蝶牌製刷
Butterfly BRAND BRUSHES

鬚刷、鞋刷
衣刷、漆刷
Shaving Brushes, Shoe Brushes, Clothing Brushes, Paint Brushes.

鐘山
ZHONG SHAN

繩條地毯
BRAIDED RUGS

白熊牌
POLAR BEAR BRAND

留蘭香油
薄荷腦、薄荷油
Spearment oil
Menthol Crystals, Peppermint oil

慶祝一九七五年秋季

中國出口商品交易會開幕

澳門新麗華酒店敬賀

慶祝一九七五年秋季

鴻昌瓷業有限公司

專營
瓷器出口批發
供應
酒樓茶室餐廳
瓷器用具

電話：5-484748
香港上環均益街2號地下

玉竹
JADE BAMBOO

自來水毛筆
精製狼毫
SELECTED WEASEL TAIL HAIR
FOUNTAIN PENS

江蘇羅卜干
JIANGSU DRIED RADISH

常州羅卜條
CHANGSHU DRIED SALTED TURNIPS

兔皮褥子
骨粒骨粉
蹄角粒
猪鬃
Rabbit Skin Plates
Bone Grain, Bone Meal
Hoof And Horn Grain
Bristles

中國土產畜產進出口公司江蘇省分公司經營出口
HANDLED BY
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMP. & EXP. CORP. JIANGSU BRANCH
地址：中國南京 中華路50號
ADDRESS: 50 CHUNG HWA ROAD, NANKING, CHINA
CABLE ADDRESS: CHINATURSU NANKING

香港代理：德信行有限公司
澳門代理：南光貿易公司
地址：香港上環均益街39-39A號 電話：24845 地址：澳門新麗華酒店三樓 電話：29496

貝雕工藝顯新姿

在羅甸鑲嵌的基礎上，貝雕工藝已發展為我國工藝美術的一朵新花，它似雕似畫的風格，博得客戶的讚賞。

貝雕被譽為「我國工藝美術的一朵新花」，所以說新花，是因為它在解放後才發展起來的，因此是一種新興的工藝美術。目前，我國大連、青島、廣西、天津是貝雕工藝品的著名產地。

在今屆交易會的工藝館裏，展出了三幅大連貝雕廠的貝雕畫：「萬水千山只等閒」、「喜看蘇山多一峯」、「人民大會堂」。這三幅貝雕畫描繪了我國社會主義建設的新景象。在「萬水千山只等閒」的貝雕畫裏，人們看到成昆鐵路建架時，軍民們戰天鬥地、開山劈石的動人情景，「千難萬險開下路，高山惡水任調遣」的英雄氣概在畫中表露無遺。「喜看蘇山多一峯」是根據同名國畫構思而成，展現了我國工業飛速發展，機器進入山區的感人場面。「人民大會堂」的貝雕畫，具有強烈的立體感，使人看到有如身臨其境。

我國貝雕工藝美術是在不斷發展和改進中，今天貝雕畫的內容更為豐富多采，有少數民族的歌舞造型，有形態生動的花、鳥、蟲、魚，有描繪社會主義祖國建設的新氣象。最近廣西北海工藝廠還製作一批描繪桂林山水的貝

雕風景畫，桂林著名的象鼻山、月牙山、壽仙山，在貝雕匠人的精心構思下，以一個個飽滿活潑的貝殼活靈活現地表現出來。

貝雕工藝美術是在解放後發展起來，但它是有着深厚的傳統貝殼工藝——羅甸鑲嵌做基礎的。羅甸鑲嵌在我國已有兩千多年歷史，它是一種將貝殼鑲嵌在木槓或其他傢具上，作為一種裝飾藝術的工藝美術。羅甸是一種夜光貝殼的名稱。由羅甸鑲嵌發展至今的貝雕畫，使貝雕作品已由簡單的平面鑲嵌發展至立體浮雕。

在我國工藝美術的百花園中，貝雕以它色彩鮮艷，光彩奪目，似雕似畫的獨特風格博得人們的讚賞。貝雕工藝品以螺殼為主，採用的螺殼有粉紅色的紅口螺、綠色的夜光螺、黃色的珍珠貝和紫色的藍海螺。這些螺殼經過打磨，閃閃發光，再加以加工染色，色彩更為奪目。

廣西北海地區三面環海，有着豐富多彩的貝殼，在這個有利條件下，廣西的貝雕發展迅速，題材多是以花鳥為主，有着精細、素雅大方的特色。而成立於一九五九年，位於渤海之濱的大連貝雕廠，它的貝雕畫則以畫面簡煉、豪邁見稱。

貝雕畫作為我國工藝美術的一朵鮮花，深受海外華僑及外國朋友的歡迎。

·本報記者·

土產館二樓的蠟燭展櫃中，陳列着一堆堆生果，有蘋果、雪梨、橘子、桃、香蕉、廣柑等，觀者們都頗奇怪，為甚麼蠟燭製品展櫃中，却展出這些生果。再仔細看看，才發現這些「生果」頂部有些異樣，每個「生果」頂端露出短短的白色蕊線，原來這不是真正可吃的生果，而是天津蠟燭廠生產的藝術蠟燭製品，只不過製造工精巧，蠟質柔潤、色彩鮮明，幾可亂真而已。

這些藝術蠟燭不僅外形逼真，點燃時還會散發出果的香味，例如將蘋果蠟燭點起，滿室便充滿蘋果的芬芳，既可供玩賞，又可以實用於照明，更使人享受到鮮果的清香。這些「生果」藝術蠟燭是天津蠟燭廠去年的新產品，在今屆交易會首次展出。

其他的藝術蠟燭還有繪有山水國畫的花蛋、葫蘆、花瓶等。交易會展出的天津「榮花牌」蠟燭除了品種增多外，質量亦有改進。據說，為了提高蠟燭質量，今年七月份，天津南開大學教授親自到天津蠟燭廠去，與該廠工人和技術人員一起研究，提高蠟燭品質，減少蠟燭燃燒時產生的廢煙，盡使蠟燭燃燒時無煙、無灰。

在包裝方面，天津蠟燭廠也有改進。過去是用紙盒包裝，看不見蠟燭，現在改用透明塑膠盒包裝，適合國外超級市場的需要，受到海外用戶的歡迎。

交易會展出的蠟燭製品還有福建「榕牌」蠟燭和廣東「雙喜牌」蠟燭。福建近年開始發展藝術蠟燭，展出的有象、獅、企鵝、狐狸、花瓶、神仙魚等動物蠟燭，造型活潑可愛，具有觀賞價值。

廣東「雙喜牌」蠟燭以日用蠟燭為主，每年出口大宗，廣受客戶歡迎。

象牙雕刻

在工藝品館地下展廳中，陳列着一座大型的象牙雕刻——「象羣」。在這座象牙雕上，廣州大新象牙廠的雕刻藝人以豐富的想像力、靈巧的雙手，雕成大小十九隻形態各異的象：有些象在草地上，享受溫暖的陽光，有些象長長的象鼻高舉，人立而起，像奔騰而舞，有些則自河中吸水，用象鼻往自己身上噴灑沐浴；有些象慢步而行，悠然自得；有些則用鼻交纏，互相角力……藝人高超的技藝，把象這種體態笨拙動物的憨直、穩重神態刻劃得活靈活現。更使觀者感興趣的是，藝人還安排了數十隻獅子與這些象一起嬉戲。那些頑皮活潑的獅子，攀上龐大的象背或象鼻，嬉戲玩樂，獅子與大象相映成趣，一片融洽和平景象，使人看來趣味盎然。

廣州大新象牙廠在本屆交易會中還展出了另一對名為「武術新花」的二十八層象牙球，富有民族特色，改過去象牙球雕只以花鳥蟲魚為主的內容。

實用美觀的草編品

工藝品館二樓展出的日用工藝美術工藝品，品種、質量展現新姿。以草織品為例，有背包、提籃、草帽、草墊、門簾、草蓆、草壁畫、針線盒等，造型新穎，花色繁多，做工精巧，色調柔和，編織工藝也有所改進。

我國出產的草織品，具有柔韌、輕便、色澤光亮的特點，產地有天津、上海、山東、廣東、廣西、福建、湖北等。天津出口的草織品，以麥草編製品出名。廣東則以葵葉和木草作主要原料，山東的玉米皮製品也很有名。

我國地大物博，有着豐富的天然物資，為製造草織品提供了很好的原料。目前，能夠利用來編織草織品的草類，達一百多種。製成品種類繁多，光是墊子，各口岸加起來就有過萬種，不同造型和畫面的籃子更多達數萬種。

草織品分手編和機織兩種，有保持原來天然顏色的，也有染色的，着色鮮艷，圖案清新悅目。更有草編的，藝人利用尼龍線或麥草，在製品上面一針一線地繡上各種花卉和動物圖案，美觀漂亮。草織品有通風散熱，避光抗熱，輕巧實用等特點，是人們郊遊的必備品，更為人們家居外出購物所愛用。

由於我國的日用工藝品美觀實用，並且有濃郁的民族特色，因而受到國際市場的歡迎。我國出產的草織品，遠銷歐洲、美洲、日本、英國、法國、東南亞及港澳等國家和地區。同時，還特別受第三世界發展中國家的人民所樂於購用。草織品的出口數量一年比一年多。

草織品展台一角

色彩鮮艷 藝術蠟燭 幾可亂真 更具果香



貝雕著名產地之一的大連的貝雕廠工人在工作中

鼻烟壺

鼻烟壺在我國具有悠久的歷史，由於它色彩豐富，品種繁多，同時有獨特的民族風格，深受中外古玩收藏家的歡迎。

在交易會工藝品館裏，陳列着各種款式的山東陶製鼻烟壺，瓷質潔白，畫工精細，題材豐富，其中有山水、花鳥、人物、風景名勝等，優雅美觀。

Transistor Radio Model-AIE-1241 & 1242
Awarded by
The Adoption of Hong Kong
Award 1975
British Design Registration No. 966182

中國服裝

美觀大方 裁剪適體
尺碼齊全 做工考究

男裝：恤衫、長短西褲、秋褲、工作服、襪褲、卡曲、睡衣、內褲。
人民裝、人民帽。
女裝：恤衫、西褲、長、中、短襪、工作服。
童裝：男、女童學生恤、學生褲、圍裙。
男童短、中、大襪、卡曲、恤衫、西褲、套裝、睡衣。
女童短、中、大襪、卡曲、恤衫、西褲、衫褲套裝、妹裙、嬰兒裝。

·常備現貨·參觀選購·本銷出口·來樣定貨·一律歡迎·

香港總代理：華潤公司
地址：香港中國銀行大廈
電話：5-235011

香港經銷處：萬新有限公司
地址：香港人道中92號德商大廈十三樓
電話：5-234657 5-234637

交易

一些客

本屆交易會開幕以來，品、輕工業品、小五金、工的第一個星期內便達成交易。隨着我國對外貿易的發展，立了貿易關係，跟七十個國家的交易會，均有不少新客商前來的人數又有增加，東南亞區次來的客商不少。

由於中國貨品質量不斷，貨在海外市場的銷量日益擴大。本屆交易會的客商中，不少來自巴林島的阿拉伯，甘願與我國貿易已有十年之久。他表願與我國訂立貿易關係的公二百。馬來西亞商人黃尊明貨單比上屆增長了百分之二。

交易會開幕後，各國客商貿易計劃，取道回國。尼去一直是他的弟弟來參加交易會，完成全部的貿易，由於洽談中的全部十個合約，貿易金加。阿和杜高興地說：「我實現了到貿易進展這樣順利參觀參觀，多了解中國的戶，他表示，這次他的貿易個星期內便達了價值約近七



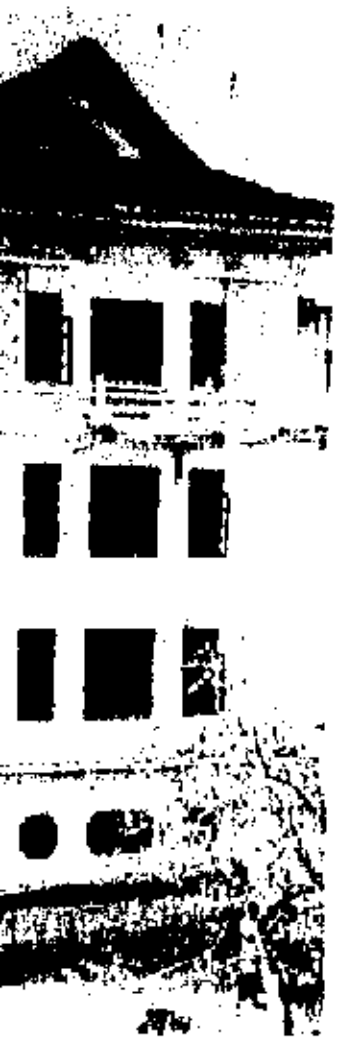
滙輝製衣廠
SPOTLIGHT GARMENT
仁泰出入口
GENIAL TRADING

Specialised in
Fashioned Blouses
& T-Shirts
專營：針織、T恤

OFFICE:
Mohan's Bldg., 12/F.,
14-16 Hankow Road,
Kowloon, Hong Kong.
Cable: SPOTLIGHT or VIOLETA
Tel: 3-686177 (4 Lines)

慶祝一九七五年秋季
中國出口商品交易會開幕

澳門新麗華酒店廣告



材料

之餘，到新會縣城——新會縣政府所在地，進行全面規劃，大力興建學校、醫院、幼兒園等建築物，紛紛展現新貌。

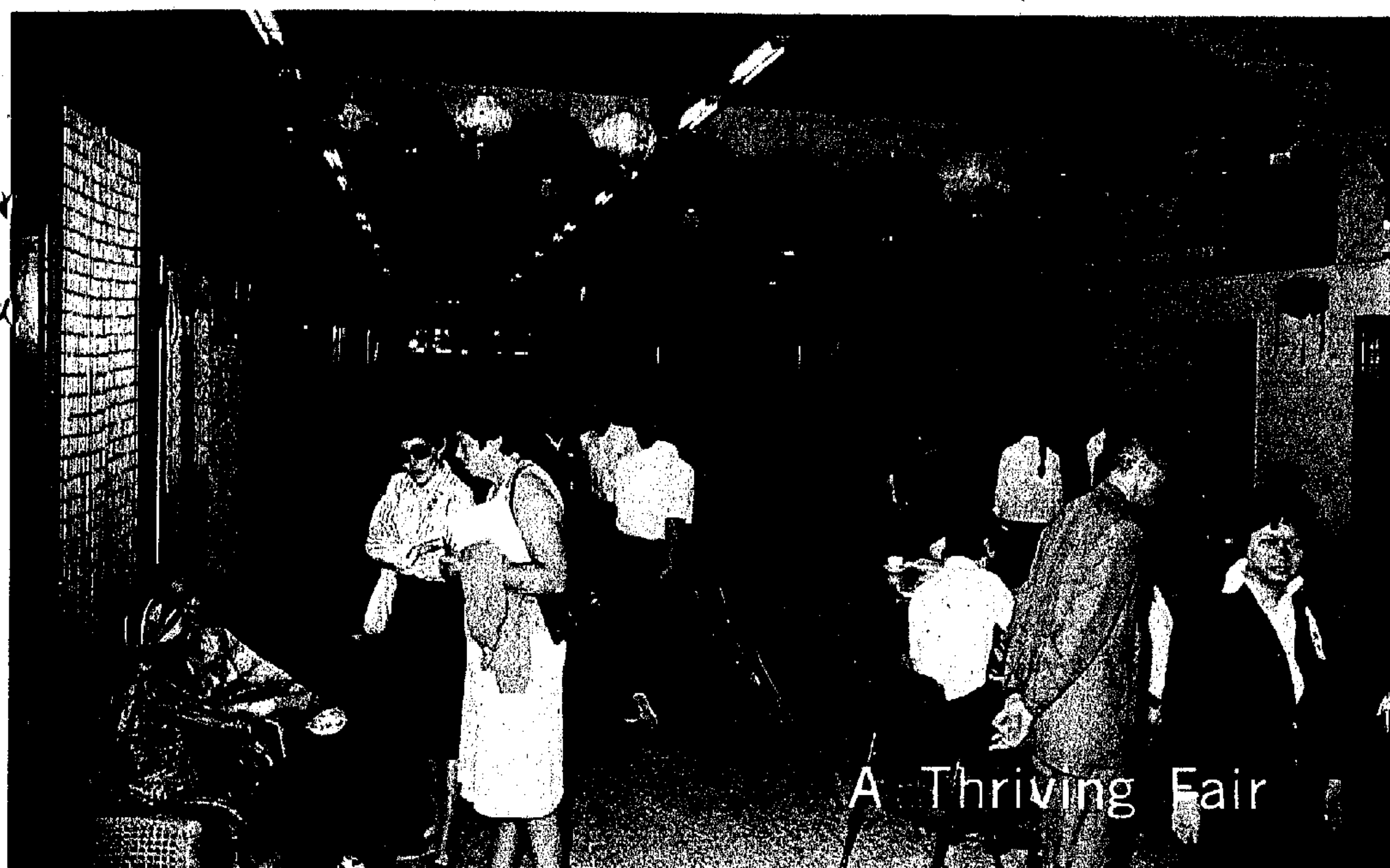
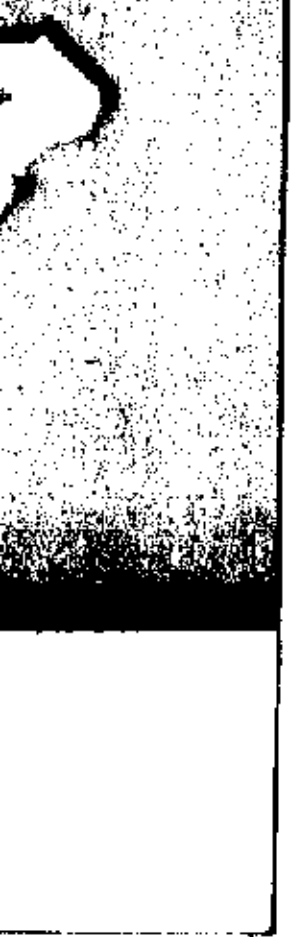
解放後，新會城一樣，重新進行建設，成爲一個欣欣向榮，不斷增加，而且，新會城中多

發展，也反映主要材料——，有較大幅度今年上半年的援農田水利建他建築材料也

綜合利用，試驗上、泡沫混凝土和施工技術的，有了良好條件。期增長百分之、玻璃纖維、長。這些建築品種還可以提水泥，大理石、玻璃，拼花藝術棉製品等，

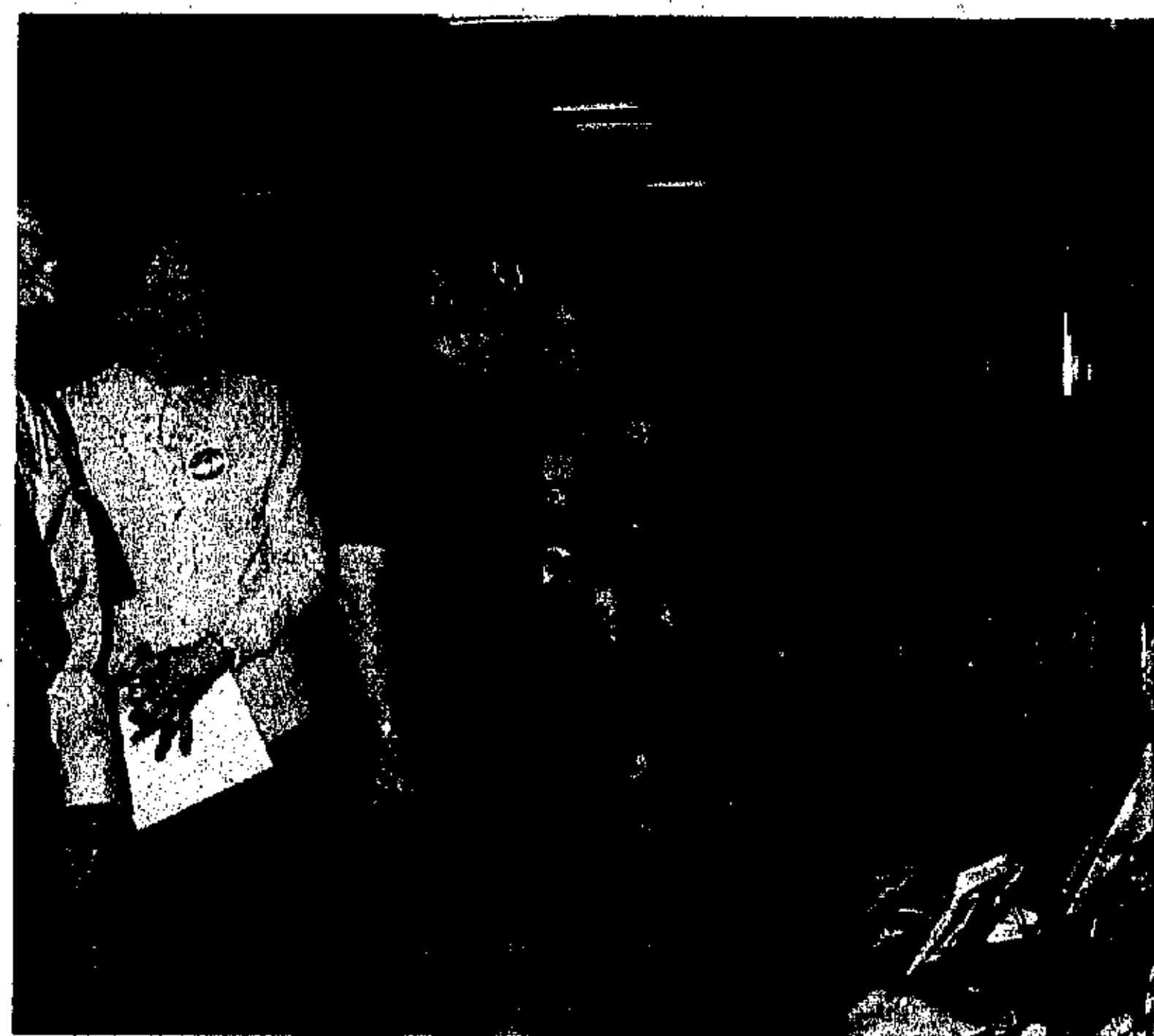


Various sizes
available. Also
available in
other colors.
Also available
in other colors.
Also available
in other colors.



洽談生意的地方客商川流不息。

One of the conference rooms at the fair.



外商選購成衣

Visitors choosing garments.



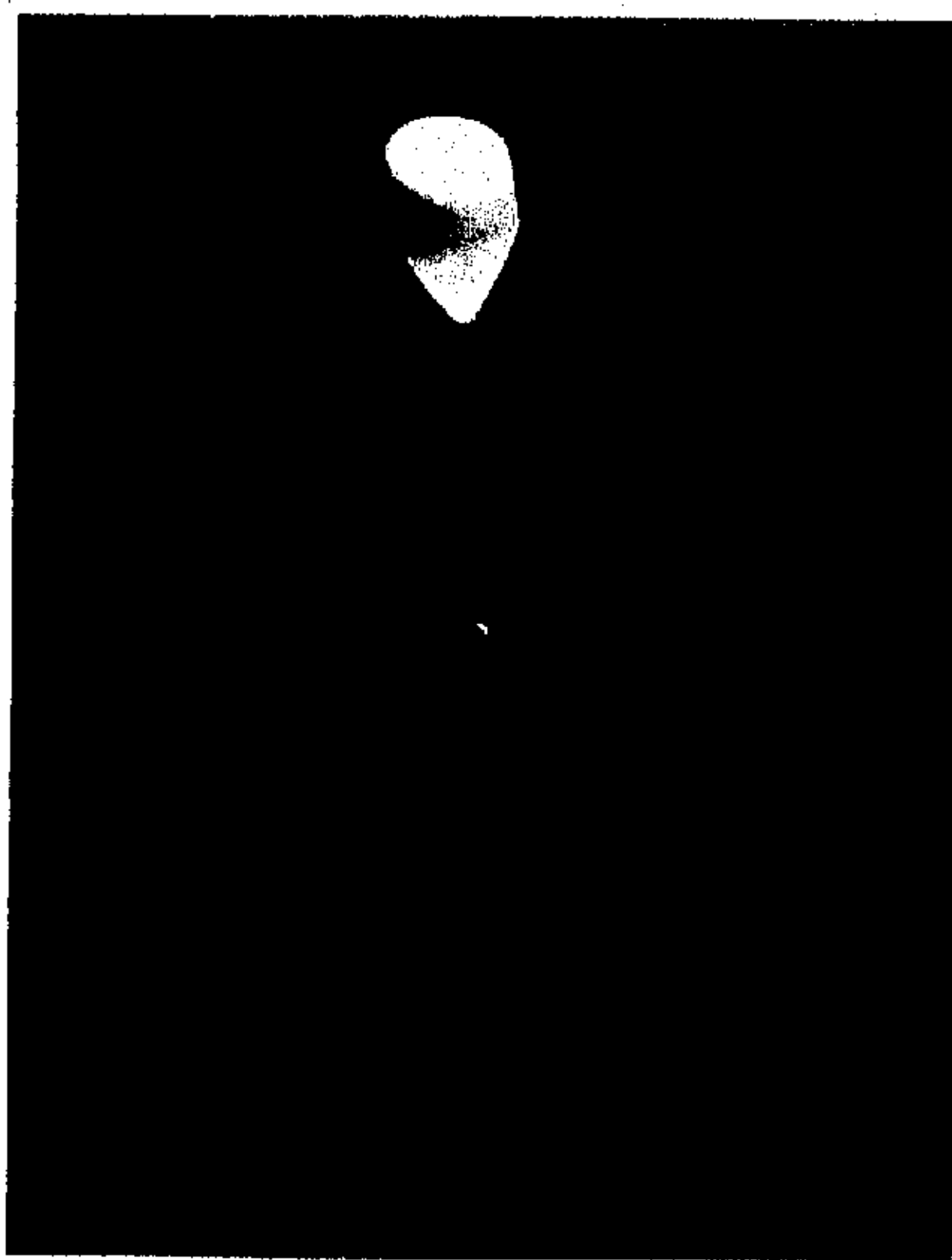
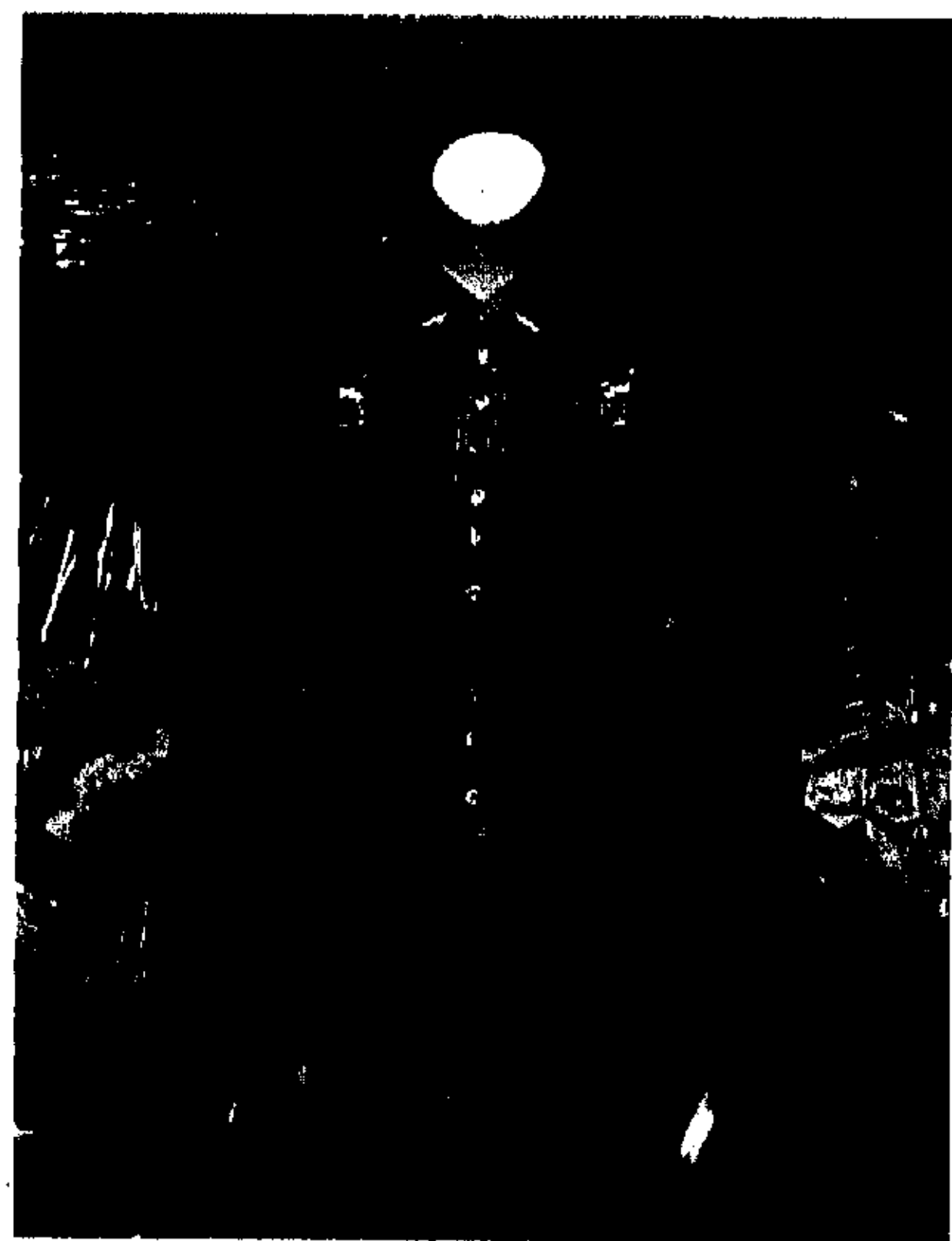
日商訂購漆器

A Japanese businessman signs a contract for the purchase of musical instruments.

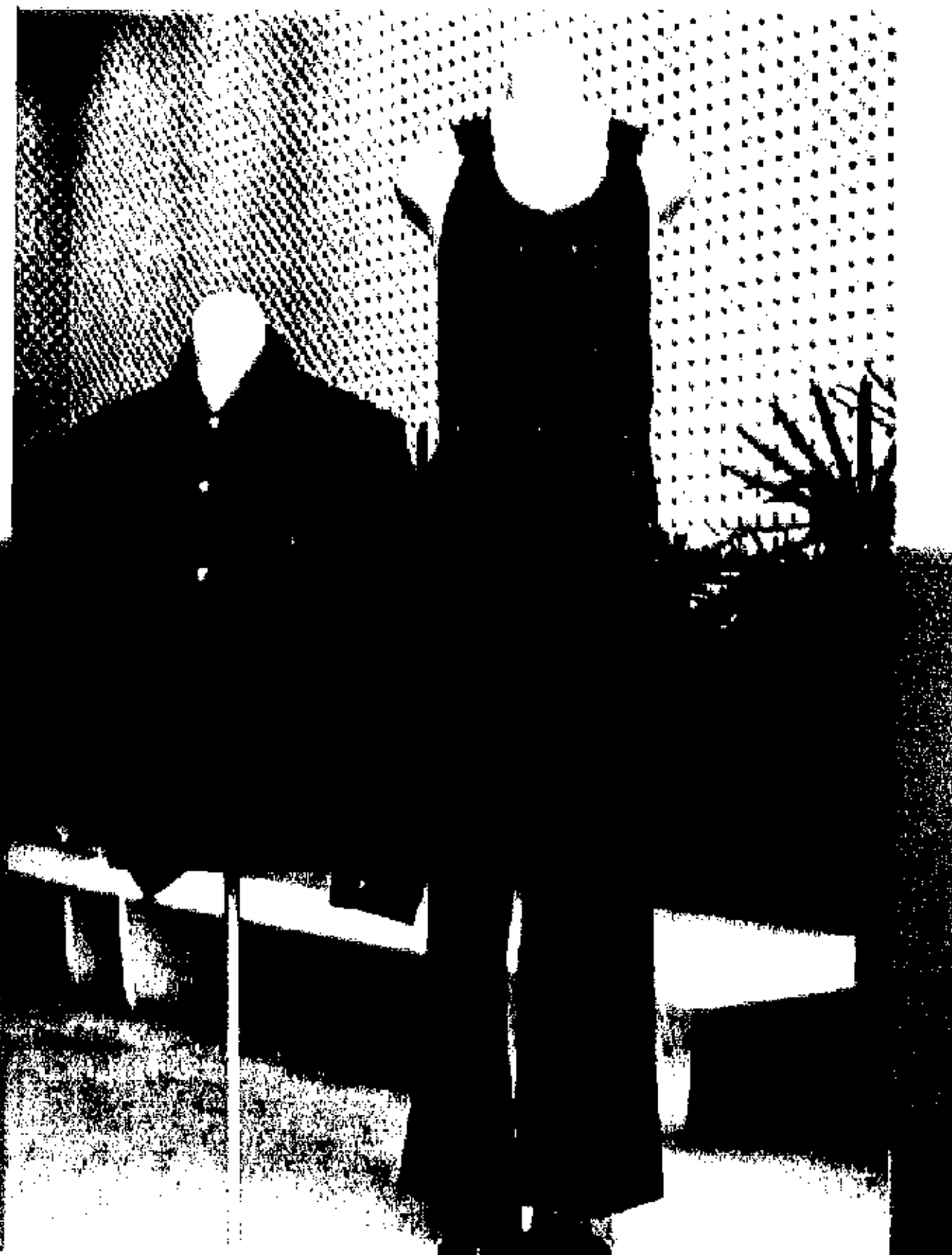


活躍的交易會

中国纺织品进出口总公司广东省分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION
KWANGTUNG BRANCH
广州市延安二路 255 号 255, Yenan Road, Kwangchow, China.
Cable Add: "CANTEX" KWANGCHOW



純棉堅固呢服裝，具有耐洗、耐磨、耐穿、保溫、透氣等優點，適於旅行、運動、工作及日常穿着，品種多樣，製作講究，款式新穎，美觀大方，甚受各界人士歡迎。



純棉堅固呢服裝

BRAND

中國製造 MADE IN CHINA

金馬牌

中国制造 MADE IN CHINA

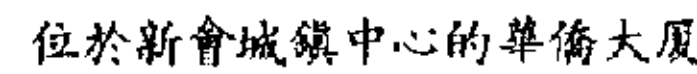
DENIM CLOTHINGS

ALL COTTON

他又表示，由於中國機械質素好，受歡迎，再加上中國機械工業的不斷發展，品種不斷增加，現在出口的設備已經發展到車、銑、刨、磨、鑽、銑和齒輪加工機床及鍛壓設備等一百多種，其中包括一些自動、半自動和高精度的機床，所以香港用香港機床的普遍程度。目前在香港所用的同類機床中，除沖床外，第一位，特別是普通車床類，更佔全港銷量的百分之八十九以上。國這樣受歡迎，在香港機床市場中佔有這樣大的比重，並不是一件簡單而合理的現象是一個主要原因，在香港，能夠用幾百萬元投資購買廠家來合的，大部分還是中小型工廠，價錢對他們的影响是很重要的。從目前的情況來看，中國機床的價錢是合理的。他說，中國機械工業的進步已經逐漸擺脫了過去的空白點，並且逐步朝高、精、尖的方向發展。本屆貿易所展出的的一些新機床中，就可以證明這一點。如首次展出 30 型大型精密螺紋磨床，它用激光來進行自動測量精度的，技術要

— 林東談我國出口醫療器械產品的發展

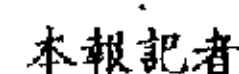
林東表示，在本屆交易會，他將會訂購更多的新產品，其中包括一件新型的、多用途的袖珍治療器。據他稱，這件新產品是上海工廠生產的，機體細小，只有兩個香煙盒子加起來一般大小。這個儀器利用高頻電流及脈沖作用，可以協助採取穴位，並能起治療作用。在外接的輸出方面，可以另外接用特製的溫水磁水治療和供給鈉及鉍針作用療法之用。這件儀器，比起過去的電針機，在體積和使用方面有較大的改進，預料將受到業家歡迎。



我國出口建築材料今年上半年比去年同期增長百分之二十。出口品種及產品種類：雲母、金剛石、玻璃纖維、面磚等。這些建築材料在近期有較大幅度的增長。這些建築材料除滿足國內生產建設的需要外，不少品種還可以提供出口，如本屆交易會展出的水泥，彩色水泥，大理石，花崗石，水磨石，平板玻璃，特殊平板玻璃，拼花藝術瓷磚，面磚，陶瓷磚，琉璃製品及石棉製品等，還有鑄石六洲，受到國外客商的好感。

勝利油田石油工人爲了替社會主義祖國爭光，爲在本世紀內把我國建設成爲一個有現代化工業、農業、國防科學技術的強國，在渤海之濱展開動人心魄的勘探、開發大油田的會戰中，湧現無數感人的事例，研製成功了不少新的儀器設備，這裏只介紹其中的一個小故事。

聽來自勝利油田的工作人員介紹說，由於類似這樣的技術革新不斷湧現，目前一個隊最高一年打井達一百



Ask us about . . .

COMMODITY



**RICHARDSON SECURITIES
OF CANADA (PACIFIC) LIMITED**

AFFILIATE OF

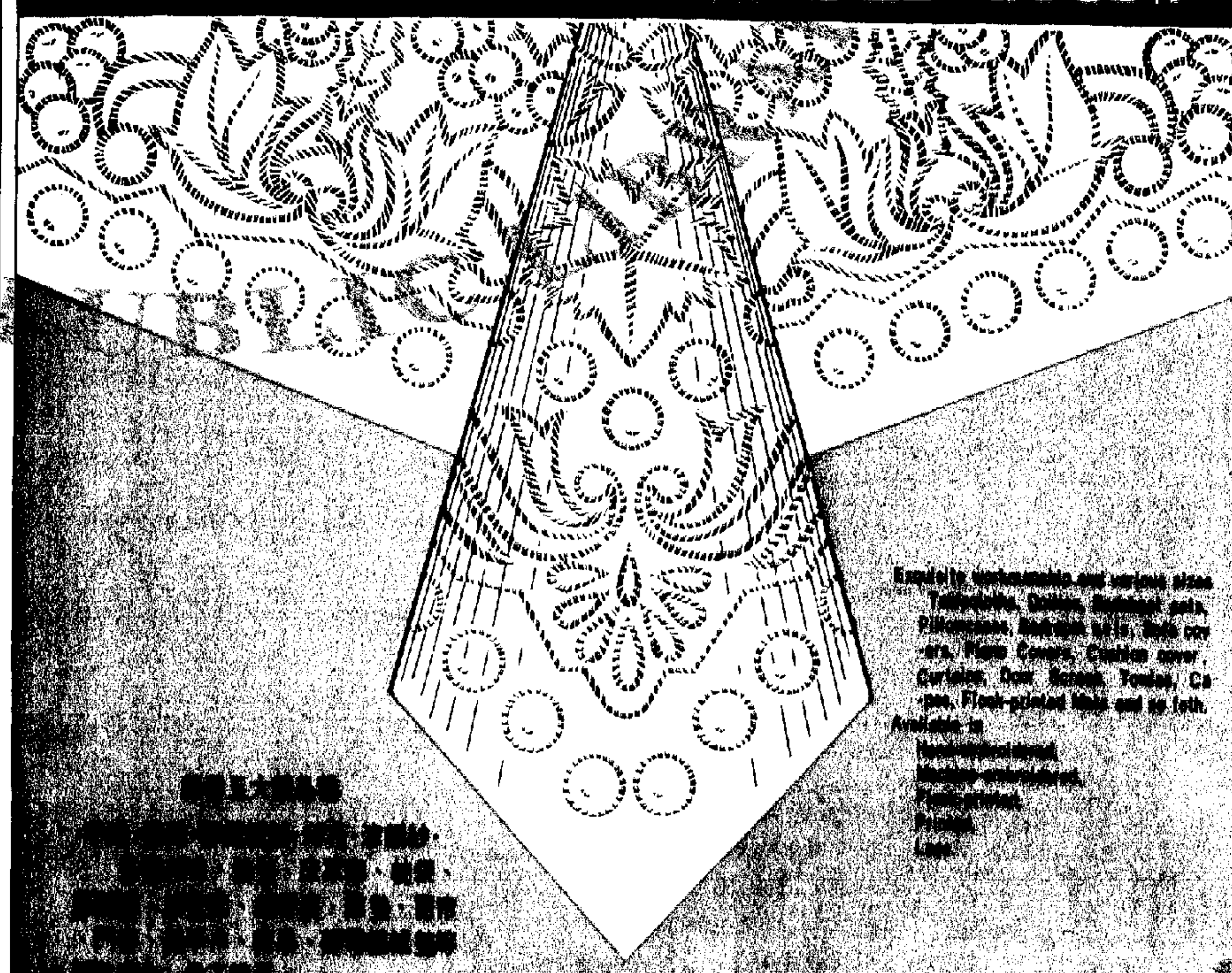
RICHARDSON SECURITIES OF CANADA

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司

香港廣東銀行大廈六樓

電話：五 二五八二一一（二十線）

TIENTSIN'S EMBROIDERED GOODS



天津抽纱

中國紡織品進出口公司天津分公司
天津和平區大沽中路14號 中文電報掛號：5074
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORP. TIENTSIN BRANCH
114, TAKU ROAD, TIENTSIN, CHINA
TELEGRAPHIC ADDRESS "CHINATEX"

洽談生意的地方客市



中国纺织品进出口
CHINA NATIONAL TEXTILES I
KWANGT
广州市延安二路 255 号 255
Cable Add: "CAN"

從交易會的醫葯展品看 中西醫葯結合的發展

中醫葯學是我國勞動人民幾千年來同疾病作鬥爭的經驗總結，我國人民使用中葯材已有悠久的歷史。今屆交易會上葯品展區的葯材部份，展出了七百多種中葯材、葯酒和成葯，其中大部份的葯品都是治療常見病和多發病的。而有兩個展櫃，分別展出了些傳統的貴重葯材和葯酒。

「松樹牌」人參精和蜂乳精，是大津中央葯廠生產的高級補葯，具有補益力強、療效顯著、適應範圍廣等特點，深受國內外廣大用戶的歡迎。這次交易會亦展出了這兩種補葯。

葯廠每生產一種葯，從試製到投產，都經過反覆研究，多次實驗和嚴格鑒定。在「九七二年至七三年間，有關部門曾對人參精進行研究，用白老鼠做了四次試驗。第一個實驗是用兩組白老鼠，一組每日喂食十滴人參精，另一組則不喂。經過數天後，將兩組白老鼠做了標記放在水中，過了十幾分鐘，沒有吃過人參精的老鼠沉了下去。第二個實驗是將白老鼠放入烤爐中加熱，十分鐘後，吃過人參精的老鼠仍然很生猛，但另一組則顯得癱瘓無力。第三個實驗是將兩組老鼠的骨折斷，結果是吃過人參精的老鼠傷口愈合快，而沒有吃人參精的則愈合慢。最後是測試記憶力，結果證明吃過人參精的老鼠記憶力較好。

人參精是用我國吉林省特產人參為原料，繼承了我國歷史上用人參製葯醫病的精華，採用中西醫結合的方法而製成

較一般的人。一些已經不能下蛋的母雞，喝了蜂乳精後，也能夠再下蛋。

在天津市醫院裏曾做過臨牀的實驗，結果，動過手術的病人服用了蜂乳精後，身體恢復較快。

隨着我國醫療衛生事業的發展，我國生產的成葯無論在質量和數量上都有較大的提高和增長。同時，由於我國成葯採取了複方製葯方法製成，並且具有綜合性療效和無毒性、無副作用等優點，因而廣受受到歡迎。在土產葯品展出的成葯，有片仔癆、健兒素、三益丹、還少丹、三鞭丸、雲南白葯等。另外，還展出了我國著名的葯酒和補酒。如虎骨酒、當歸北芪酒、參杞補酒、十全大補酒、金寶三鞭酒、巴戟酒等等，還首次展出了歐西雙龍酒和天連的全鹿酒。

新葯新品種

隨着我國新葯製造事業的發展，本屆交易會上又有新的品種可以提供出口。

維生素C葡萄糖，是北京口草的產品。這種葡萄糖是在葡萄糖內加進維生素C及橘子的味道，因此略帶黃色，沖飲味道好，對一般飲用或輔助治療、增強身體抵抗力均宜，因為是首次提供出口，暫時採用二十五克塑料袋加紙盒的小包裝形式，沖飲方便。

磨機、方邊機、打光機等整裝機械化設備，代替了舊的設備，大大減輕了工人勞動強度，提高了功效和產品的質量。目前該廠的水磨石產品在改革前增加了百分之二十。

在研究提高產品質量的過程中，他們對磨石石的邊角容易崩折，造成損耗增加。通過反覆研究後，他們在磨石石內敷設鋼筋，利用預應力加強抗折和耐壓能力，取得了較好的效果。對磨石磨拋光技術，也有了革新。從每塊水磨石花紋的清晰和色彩的鮮艷，可以看得出來。這些優點，同樣可以在上海、天津、大連、山東、雲南、廣東、廣西等地的產品上看到。成為我國水磨石的特色。

目前，我國的水磨石除港澳地區大量採用外，還運銷東南亞、中近東等地區。在國際市場上，亦受到好評。馬來西亞商人黃偉明參觀了交易會展出的水磨石後說：「中國的水磨石質量好，花色品種多，而且漂亮，能夠長時間保持光潔明亮，內部有鋼筋，加強了牢固度，所以，經營中國貨很有發展前途。」

人參精與蜂乳精

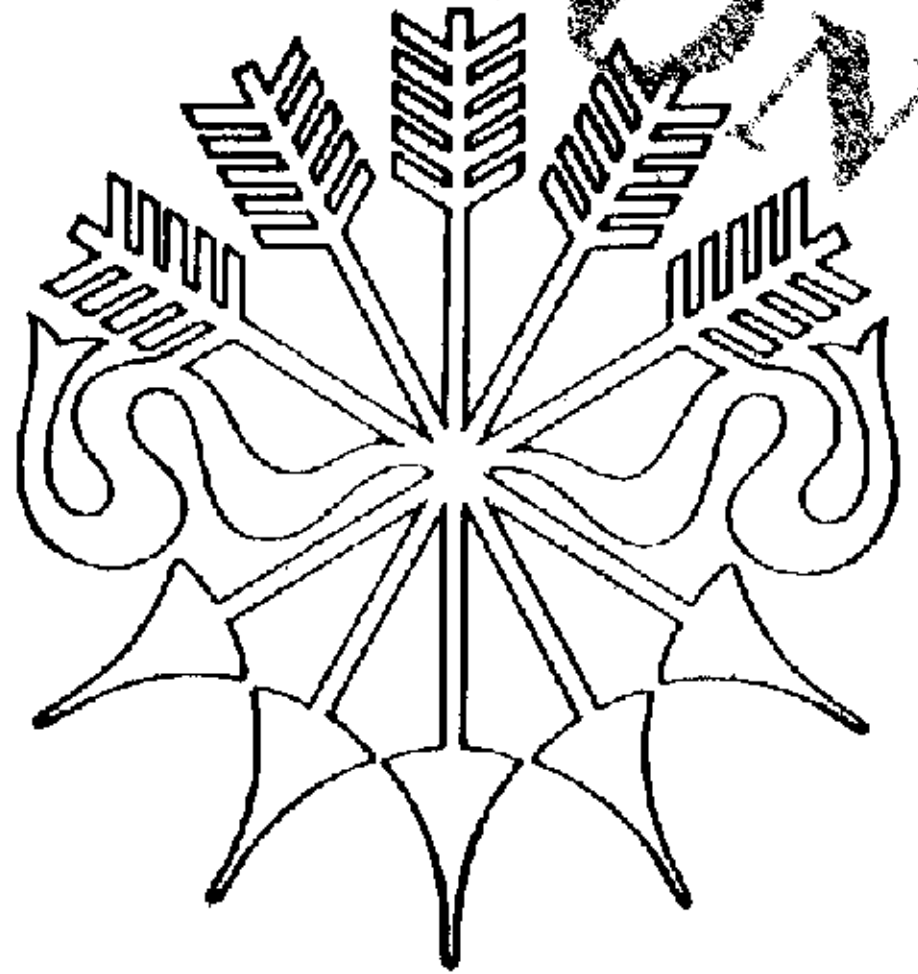
在交易會的建築材料展覽廳內，展出數十種色彩美麗的水磨石，既有清麗脫俗的，亦有華麗堂皇的展品。

水磨石用在建築上是很有特色的，它表面磨得挺光滑，光鑑可人，而且有幾十種不同的顏色可以給設計者使用，價格比大理石便宜，因此近年的建築物，採用水磨石的比例正在增加。

水磨石外表美觀的原因是它的主要原料是大理石（即石灰石塊）和彩色水泥。中國的大理石早已名傳中外，其中一種叫「墨綠」顏色的大理石，是我國特產。由於製造工藝上的改進，中國水磨石更具特色。今屆交易會就介紹了北京水磨石廠改進工藝技術的情況。

在文化大革命之前，北京水磨石廠在整個生產過程中，使用工具設備和製造方法都較落後，耗資率高，勞動強度大，生產效率低，產品質量的提高也受到限制。在文化大革命中，工廠工人和技術人員、幹部三結合，對技術進行了革新，自行製成了大型的攪拌器、製模機

水磨石



羅富齊父子(香港)有限公司

公司財務顧問 * 黃金買賣 * 集團貸款 * 投資管理顧問

香港康樂大廈1710-12室
電話：5-250091-2
專線電報：HX 74628 NMRHK

具有強心、補氣、健腦的功效。

蜂乳精在上海也曾做過實驗。對象是四組母雞，每日喂它們喝一瓶蜂乳精，一個月後，生產率提高了四分之一。一般母雞平均每月下蛋三隻，而這四隻母雞卻能在一個月內下二十四、五個蛋，同時所下的蛋也較一般的大。

一些已經不能下蛋的母雞，喝了蜂乳精後，也能夠再下蛋。

在天津市醫院裏曾做過臨牀的實驗，結果，動過手術的病人服用了蜂乳精後，身體恢復較快。

隨着我國醫療衛生事業的發展，我國生產的成葯無論在質量和數量上都有較大的提高和增長。同時，由於我國成葯採取了複方製葯方法製成，並且具有綜合性療效和無毒性、無副作用等優點，因而廣受受到歡迎。在土產葯品展出的成葯，有片仔癆、健兒素、三益丹、還少丹、三鞭丸、雲南白葯等。另外，還展出了我國著名的葯酒和補酒。如虎骨酒、當歸北芪酒、參杞補酒、十全大補酒、金寶三鞭酒、巴戟酒等等，還首次展出了歐西雙龍酒和天連的全鹿酒。

隨着我國新葯製造事業的發展，本屆交易會上又有新的品種可以提供出口。

維生素C葡萄糖，是北京口草的產品。這種葡萄糖是在葡萄糖內加進維生素C及橘子的味道，因此略帶黃色，沖飲味道好，對一般飲用或輔助治療、增強身體抵抗力均宜，因為是首次提供出口，暫時採用二十五克塑料袋加紙盒的小包裝形式，沖飲方便。

磨機、方邊機、打光機等整裝機械化設備，代替了舊的設備，大大減輕了工人勞動強度，提高了功效和產品的質量。目前該廠的水磨石產品在改革前增加了百分之二十。

在研究提高產品質量的過程中，他們對磨石石的邊角容易崩折，造成損耗增加。通過反覆研究後，他們在磨石石內敷設鋼筋，利用預應力加強抗折和耐壓能力，取得了較好的效果。對磨石磨拋光技術，也有了革新。從每塊水磨石花紋的清晰和色彩的鮮艷，可以看得出來。這些優點，同樣可以在上海、天津、大連、山東、雲南、廣東、廣西等地的產品上看到。成為我國水磨石的特色。

目前，我國的水磨石除港澳地區大量採用外，還運銷東南亞、中近東等地區。在國際市場上，亦受到好評。馬來西亞商人黃偉明參觀了交易會展出的水磨石後說：「中國的水磨石質量好，花色品種多，而且漂亮，能夠長時間保持光潔明亮，內部有鋼筋，加強了牢固度，所以，經營中國貨很有發展前途。」

新的葯方降壓片「脈舒靜」，是廣州製葯工業公司的新品種，能降各種類型高血壓。本品曾為廣州市第二人民醫院，對服用過各類型降壓葯無效的一百個患者作臨牀使用，有效率达百分之九十一，而且具有作用時間快，降壓作用明顯，易於維持和副作用小的優點。本品為新葯製劑。

「肌甘」，廣州口岸提供出口的一種新葯，是一種代謝賦活劑。這種新葯的特點是，能直接順利透過細胞進入人體，完成生理作用，並有幫助呼吸順利及參與能量代謝和蛋白質合成。適用於洋地黄中毒、治療和預防由放射治療或使用抗癌葯等所致的白血球減少症，以及心肌梗塞、心絞痛、冠狀動脈機能不全等。

「一葉萩磷注射液」，是一種由一葉萩植物葉子中提得的一種生物碱。本品為磷酸鹽的滅菌水溶液，可以用作普通肌肉注射或特殊穴位配合注射。為中樞神經興奮劑。主要用途為治療面神經癱瘓、小兒麻痺後遺症，並對興奮性降低的神經衰弱、嗜睡症和直立性低血壓以及眩暈、耳聾、耳鳴等也有一定療效。

此外，還有一些近年來我國能生產的葯品，如用於肺病、抗結核病的「利福平」片，幫助復原的B12膠性鈣注射劑，以及被譽為世界癲癇葯三大發明之一的癲癇葯尖端產品「氯胺酮」，治療心絞痛、心肌梗塞等效果顯著的心血管葯「冠心平」，治療消化道癌的「爭光霉素」和「喜樹碱」，另外，還有治療常見病和多發病的葯品。

中國名貴葯材田七的效用，已經隨着田七製品的增加而為人們所熟悉。這屆交易會的土產展館又展出了一種新的田七製品——田七雞精。

田七不但是「一種醫治跌打的名葯」，也是一種珍貴的滋補葯材，早在明代就已經被廣泛使用。據李時珍的《本草綱目》記載，田七可以止血、散血、定痛，亦可治吐血、下血、血痢、產後惡血不下、赤白帶下等症。據現代科學分析，田七含有五種三萜皂甙，對人體極為滋補。

近年來經過醫院的臨牀治療，證明田七所含的皂甙，具有強心作用，而七劑則能促進血液循環，使冠狀動脈流量明顯增加，同時減少心肌耗氧量，並通過降低血壓，使田七對心臟具有強心作用。田七對於治療冠心病、高血壓、均有很好的療效，亦可降低血脂及胆固醇。

田七雞精就是選用熟田七配以上等鮮雞製成，對身體虛弱、病後產後、氣血兩虧、食慾不振、貧血畏冷、失眠健忘、除虛盜汗及過度疲勞等具有良好療效。

滋補佳品 田七雞精

10x10 CC. 口服液

適應：體弱貧血、畏寒失眠、用腦過度、年老氣喘、未老先衰、婦女血虧

中國山東烟台製葯廠榮譽出品
經銷處：正南行有限公司 香港文咸西街18號
電話：5-446914、5-446918

With The Compliments Of

RCA International Limited,
1927 Prince's Building,
Chater Road,
G.P.O. Box 112,
Hong Kong
Tel: 5 234181-2
Cable: RCA CORP
Telex: HX/3645

美國 RCA 國際有限公司 香港太子行1927室
電話：5-234181-2

慶祝一九七五年秋季
中國出口商品交易會開幕

Congratulation To
The Chinese Export Commodities Fair
(Autumn 1975)

宏德機器鐵工廠有限公司
Wang Tak Engineering & Shipbuilding Co., Ltd.

致意

香港九龍荔枝角道867號
867, Lai Shikoh Road, Kowloon, Hong Kong
Telephones: 3 714211 (4 lines)
Cable Address: WANGENGINE
Telex: 73133 WANGE HX

中國輕工業品進出口總公司

北京東安門大街82號
電報掛號: INDUSTRY PEKING

主要進出口商品

日用百貨, 紙張及紙版, 建築材料, 電器用品, 收音機, 電視機, 照相, 電影設備及器材, 文教用品, 樂器, 運動器具, 玩具, 皮鞋及其他皮件, 陶瓷器, 人發, 珠寶, 首飾, 牙粉, 牙刷, 漆器, 棋盤, 編織品, 家具, 工藝美術品及其他實用工藝品。

各分公司

北京市分公司
北京西長安街76號
電報掛號: INDUSTRY PEKING

北京市工藝品分公司
北京西長安街1號
電報掛號: PEKARTCO PEKING

北京市首飾分公司
北京東安門大街1號樓
電報掛號: PEKJEWECO PEKING

上海市分公司
上海北京路128號
電報掛號: INDUSTRY SHANGHAI

上海市工藝品分公司
上海中山路18號
電報掛號: LACEART SHANGHAI
HOODART SHANGHAI
ARTSCRAFT SHANGHAI

天津分公司
天津法租界172號
電報掛號: INDUSTRY TIENTSIN

天津工藝品分公司
天津法租界4號
電報掛號: ARTS TIENTSIN
PORCELAIN TIENTSIN
STRAW TIENTSIN

廣州分公司
廣州長堤路87號
電報掛號: INDUSTRY KWANGCHOW

廣東省陶瓷工藝品分公司
廣州長堤路2號
電報掛號: CERAMICO KWANGCHOW
ARTCANTON KWANGCHOW

大連分公司
大連斯大林路110號
電報掛號: INDUSTRY TALIAN

江蘇省工藝品分公司
大連斯大林路110號
電報掛號: 5669 TALIAN

山東省分公司
青島天津路8號
電報掛號: INDUSTRY TSINGTAO

山東省工藝品分公司
青島天津路12-16號
電報掛號: NAPERY TSINGTAO
STRAWART TSINGTAO
HAIRART TSINGTAO
2611 TSINGTAO

福建省分公司
福州東大街外資大樓
電報掛號: INDUSTRY FOOCHOW

福建省工藝品分公司
福州八一北路195號
電報掛號: ARTCRAFT FOOCHOW

湖南省土產分公司
長沙五一東路2號
電報掛號: 6960 CHANGSHA

湖北省分公司
漢口英租界75號
電報掛號: 1666 HANKOW

廣西壯族自治區工藝品分公司
南寧南寧路13號
電報掛號: PRONANNING NANNING

江蘇省分公司
南京中華路50號
電報掛號: INDUSTRY NANKING

香港代理處
德信行有限公司
香港中環道37-39號
電報掛號: STILLON HONGKONG

華遠公司
香港灣仔史提頓道8-12號華遠大廈
電報掛號: HYCOMP HONGKONG

澳門代理處
南光貿易公司
澳門河邊新街94-98號
電報掛號: NAMKWONG MACAO

中國機械進出口總公司

北京西二里內
電報掛號: MACHIMPEX PEKING

主要進出口商品

機械加工設備, 冶金設備, 石油化工設備, 礦山
採掘設備, 交通運輸設備, 工程建築機械, 農業機

械和農具, 起重設備, 工具和軸承, 各種輕工機械, 電工設備及器材, 電訊設備及器材, 各種測試儀器, 儀表及其他工業設備和器材。

各分公司

上海市分公司
上海中山路一號27號
電報掛號: MACHIMPEX SHANGHAI

天津分公司
天津彰德道14號
電報掛號: MACHIMPEX TIENTSIN

廣東省分公司
廣州沿江一號61號
電報掛號: MACHIMPEX KWANGCHOW

山東省分公司
青島中山路82號
電報掛號: MACHIMPEX TSINGTAO

大連分公司
大連斯大林路145號
電報掛號: MACHIMPEX TALIAN

北京市分公司
北京朝陽門內大街190號
電報掛號: MACHIMPEX PEKING

江蘇省分公司
南京中華路50號
電報掛號: MACHIMPEX NANKING

香港代理處
華潤公司
香港中國銀行大廈
電報掛號: CIRECO HONGKONG

澳門代理處
南光貿易公司
澳門河邊新街94-98號
電報掛號: NAMKWONG MACAO

CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMPORT AND EXPORT CORPORATION

82, Tung An Men Street, Peking
Cable: INDUSTRY PEKING
Telex: CHINLIGHT PK430

PRINCIPAL IMPORTS AND EXPORTS

General Merchandise, Paper & Paper Boards, Building Materials, Electrical Appliances, Radio & T. V. Sets, Photographic & Cinematographic Equipments & Supplies, Stationery, Musical Instruments, Sports Goods, Toys, Leather Shoes & Other Leather Goods, Pottery & Porcelain, Human Hair, Pearls, Precious Stones & Jewellery, Ivory & Jade Carvings, Stone and Wood Carvings, Lacquer Ware, Cloisonne, Platted Articles, Furniture, Artistic Handicrafts & Other Handicrafts for Daily Use.

BRANCHES

PEKING BRANCH
76, Hsi Chang An Street, Peking
Cable: INDUSBRANCH PEKING

PEKING ARTS AND CRAFTS BRANCH
1, Hsi Chiao Min Hsiang, Peking
Cable: PEKARTCO PEKING

PEKING JEWELLERY BRANCH
Building No. 1, Fu Wai Street, Peking
Cable: PEKJEWECO PEKING

SHANGHAI BRANCH
128, Hu Chiu Road, Shanghai
Cable: INDUSTRY SHANGHAI

SHANGHAI ARTS AND CRAFTS BRANCH
18, Chung Shan Road, E. 1, Shanghai
Cable: LACEART or HOODART or ARTSCRAFT SHANGHAI

TIENTSIN BRANCH
172, Liao Ning Road, Tientsin
Cable: INDUSTRY TIENTSIN

TIENTSIN ARTS AND CRAFTS BRANCH
4, Shen Fang Pei Road, Tientsin
Cable: ARTS or PORCELAIN or STRAW TIENTSIN

KWANGCHOW BRANCH
87, The Bund, Kwangchow
Cable: INDUSTRY KWANGCHOW

KWANGTUNG CERAMICS, ARTS AND CRAFTS BRANCH
2, Chiao Kuang Road, Kwangchow
Cable: CERAMICO or ARTCANTON KWANGCHOW

TALIAN BRANCH
110, Stalin Road, Talien
Cable: INDUSTRY TALIAN

LIAONING ARTS AND CRAFTS BRANCH
110, Stalin Road, Talien
Cable: 5669 TALIAN

SHANTUNG BRANCH
8, Tientsin Road, Tsingtao
Cable: INDUSTRY TSINGTAO

SHANTUNG ARTS AND CRAFTS BRANCH
12-16, Paoting Road, Tsingtao
Cable: NAPERY or STRAWART or HAIRART or 2611 TSINGTAO

FUKIEN BRANCH
Foreign Trade Building, East Road, Foochow
Cable: INDUSTRY FOOCHOW

FUKIEN ARTS AND CRAFTS BRANCH
195, 817 Road, N., Foochow
Cable: ARTCRAFT FOOCHOW

HUNAN NATIVE PRODUCE BRANCH
2, Wu Yih Road, E., Changsha
Cable: 0960 CHANGSHA

HUPEH BRANCH
75, Shengli Street, Hankow
Cable: INDUSTRY HANKOW

KWANGSI CHUANG AUTONOMOUS REGION ARTS AND CRAFTS BRANCH
13, Tsinan Road, Nanning
Cable: PRONANNING NANNING

KIANGSU BRANCH
50, Chung Hwa Road, Nanking
Cable: INDUSTRY NANKING

HONGKONG AND MACAO AGENTS
TECK SOON HONG LTD.
37-39, Connaught Road, W., Hongkong
Cable: STILLON HONGKONG

HUA YUAN COMPANY
Hua Yuan Building, 8-12, Stewart Road, Wan Chai, H.K.
Cable: HYCOMP HONGKONG

NAM KWONG TRADING CO.
Nan Tung Bank Building, Rua Da Praia Grande, 65-A, Macao
Cable: NAMKWONG MACAO



TKM AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

TKM has been established for more than a century. Today, it is the world's largest independent confirming house, providing short and medium term credit for the international movement of goods and raw materials.

We have offices in many parts of the world dealing with most countries. Now we look forward to an expansion of our trade with the People's Republic of China.



泰吉安(遠東)有限公司
宏記行1503室, 電話: 5 254445/6
香港干諾道中34 37號

TKM (Far East) Ltd.
1503, Wang Kee Building,
34 37 Connaught Road, Central,
P.O. Box 671, Hong Kong.
Tel: 5 254445/6
Telex No. 86026 TKM HX

Offices in London, Nicosia, Hamburg, New York, Buenos Aires, Mexico, Toronto, Montreal, Melbourne, Brisbane, Perth, Sydney, Wellington, Tokyo, Johannesburg.



半導體

收音機

TRANSISTOR RADIO

規格齊全 · 品質優良
常備現貨 · 歡迎洽購

總代理處

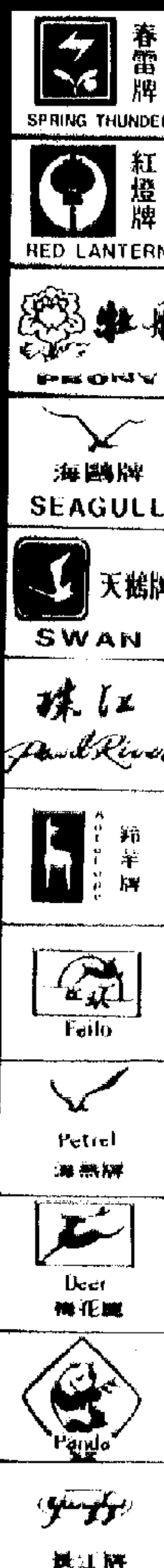
華遠公司

地址: 香港史提頓道12號華遠大廈
電話: 41 754391

HONGKONG AGENCY

HUA YUAN CO.

Address: Hua Yuan Building, 12 Stewart Rd H.K.
Tel: 41 754391



中國出品

周秋野昨晚設宴
歡迎泰國議員團

謹訂於一九七五年十一月一日